National Library
Bibliothèque Nationale
JUIN JUNE 9 1977

National Library of Canada
Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa Ont.
K1A 0N4

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

ANO VIII NO. 40 MARTES 24 DE MAYO DE 1977 .25c

Argentino Nuevo Campeón Mundial Semi-pesado de Boxeo

MONTE CARLO (UPI).- Miguel Angel Cuello de Argentina se recobró de una caída en el 4to. round el sábado a la noche, ganando el título mundial, vacante, peso semipesado del Consejo Mundial de Box mediante knock-out a Jesse Burnett en el 9no. round. El boxeador estadounidense tuvo que ser hospitalizado con una costilla rota.

"Debiera haber una ley contra alguien que pega tan fuerte", dijo Burnett, quien estuvo preso durante 7 años en California por robo a mano armada.

El boxeador de Los Angeles se encontró peleando por el título luego de un aviso de sólo 3 días de anticipación debido a que el británico John Conteh rehu-

SIGUE EN LA PAG. ONCE

Pronósticos Astrológicos sobre Canada

TORONTO.- En el programa final de esta temporada de un show nocturno televisivo, Jeanne Dixon, famosa astróloga y vidente estadounidense, hizo predicciones sobre el futuro de Canadá, y de algunas figuras políticas del país.

Interrogada por Peter Gzowski en el programa "90 minutos en vivo", la Sra. Dixon dijo que:

-Canadá está entrando a la mejor época de su historia.

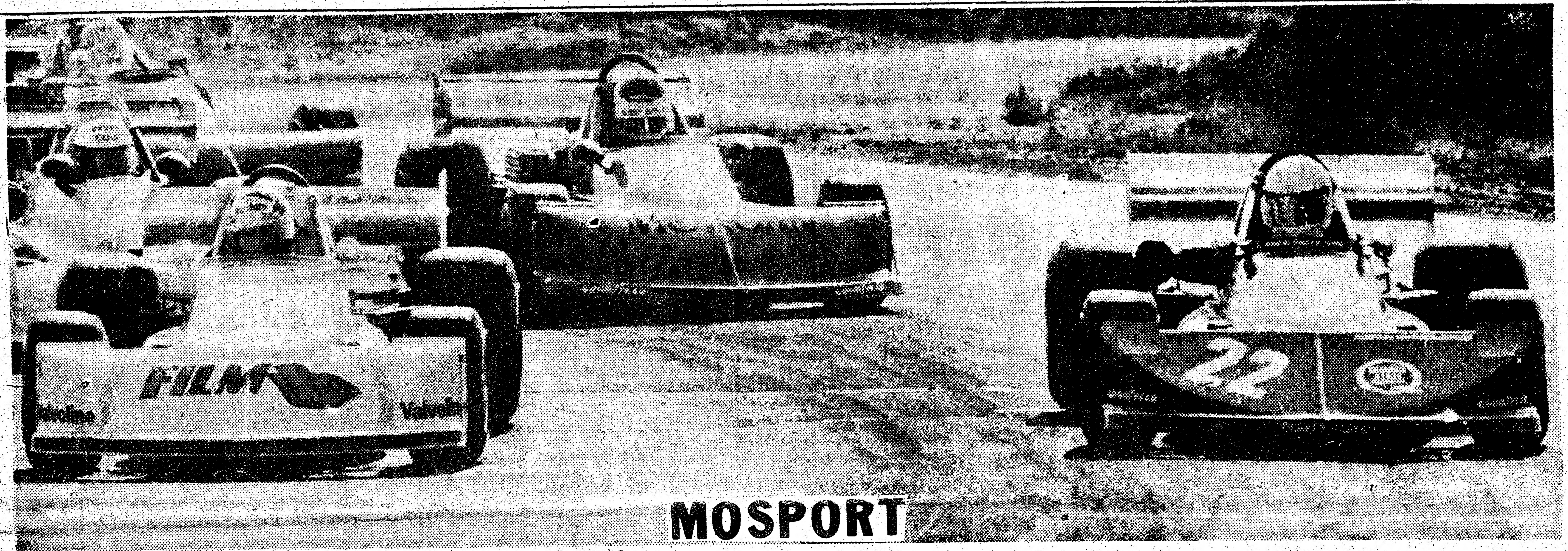
-No habrá separación de Quebec, aunque la provincia ganará mayor independencia.

-Rene Levesque vería, así, que su máxima ambición no se concreta y podría renunciar.

-Pierre y Margaret Trudeau se divorciaran. El se casará nuevamente y será feliz. Ella deberá someterse a tratamiento psiquiátrico, luego del cual se arrepentirá por el resto de su vida de su comportamiento con Pierre.

-Pierre Trudeau será reelecto, pero abandonará su cargo por propia voluntad.

La astróloga dice que él no será vencido en elecciones, sino que decidirá por sí mismo cuándo y cómo se retirará del escenario político canadiense. Su vida familiar sería el factor determinante.



MOSPORT

Price Cobb ganó la carrera Fórmula Atlantic, pero la batalla principal en la serie 1977 del desafío Labbat's podría ser entre Gilles Villeneuve y Keke Rosberg.

Cobb, de Houston, Tex., comenzó segundo pero tomo el liderazgo en la vuelta No. 34 de las 40 de la competición, cuando el Chevron de Rosberg, de Finlandia, explotó a la entrada de Moss Corner.

La próxima carrera de la serie tendrá lugar en Gimli, Manitoba, el 26 de Junio. Villenuve, de Berthierville, Quec., finalizó segundo, a pesar de haber sufrido varios inconvenientes. Rompió el record de Formula Atlantic poniendolo en 1:18:392, con 112. 913 m.p.h. de promedio.

Se Espera Cambio de Gobierno en Uruguay para Fin de Año

MONTEVIDEO.- Al estilo de los golpes de estado preanunciados de Argentina, la posibilidad de un cambio de gobierno en Uruguay es al presente objeto de rumores muy extendidos en la res muy extendidos en la población.

Detalles de la fórmula por la cual los militares comenzarían a abandonar sus cargos de gobierno con por lo menos alguna dignidad ya han sido hechos ha conocer, como si se tratase de sondear las reacciones de diferentes sectores.

La propuesta Junta Provisional constituiría de 5 miembros, de acuerdo a insistentes rumores; dos de sus componentes serían miembros de alto rango de las fuerzas armadas, mientras que los partidos Colorado y Blanco tendrían un representante cada uno. La junta estaría presidida por Justino Jimenez de Arechaga, un miembro Conservador del partido Colorado, quien ha puesto en claro que no aceptará dicho rol a menos que los militares lo dejen en completa libertad de acción. Abogado y miembro de comisión sobre derechos humanos de la OEA, la que ha producido un reporte sobre Uruguay, Jimenez ha rechazado aparentemente dos candidatos de los militares

PASA A PAGINA 5

Lesbiana dice Haber Sido Forzada a Abandonar el Ejército

OTTAWA (CP).- Un vocero de las fuerzas armadas declararon que una lesbiana que afirmara había sido amenazada con ser destituída, había pedido con anterioridad, permiso para abandonar el ejército, concediéndoselo.

Las fuerzas armadas dicen que la soldado raso Barbara Thornborrow, de 25 años, ha recibido permiso para abandonar el ejécito con bastante antelación al momento en que se descubriese que ella es lesbiana.

El vocero militar agregó que la soldado raso, Thornborrow tiene su permiso de retiro acordado para noviembre y su oficial de comando ha dicho que si ella encuentra algún empleo que requiera que ella deje el servicio antes, eso se arreglará.

El vocero comentó que la soldado raso Thornborrow, quien trabaja en el departamento de fotografía de las fuerzas armadas, dijo a reporteros que ella había sido interrogada por oficiales de seguridad acerca de su lesbianismo dos semanas atrás.

Ella dijo que le pidieron que firmase un documento confirmando su lesbianismo o que aceptase recibir consejo psiquiátrico.

"Yo dijo solamente que no estoy enferma, así que no necesito ver a un psiquiátra" dijo ella, Agregó que se ha conseguido un abogado. Su caso fué hecho público por la

SIGUE EN LA CUATRO

Liberan a Industrial en Colombia

INFORMACION EN PAG. 5

Embarazos Paralelos en España

DETALLES EN PAGINA 5

CHOLKAN
Realtor 527 Bloor st. W.
Compra-venta de propiedades
Carlos Fernandez -- Miguel Lopez
532-4404

Hacia y desde
Sudamérica!
Excursiones
CONSULTEME
741-0434
MIRTA ZAMORA
Vacation World Limited

DUFFERIN AUTO SALES
646A Dufferin St. Norte de Dundas.
533-3777

Carros usados y certificados
sin cuota inicial.
Todas las marcas.
JORGE GUEVARA B. Propietario Hispano.
Descuentos especiales a los amigos Latinos.

Levesque en Favor de un Estado Palestino

MONTREAL (CP).- El Premier Rene Levesque ha dicho a miembros de la comunidad árabe de Montreal, que sus recientes declaraciones al Congreso Judío Canadiense, CJC, no implican que el Parti Quebecois ha alterado su posición con respecto a la situación política en el Medio Oriente.

El Sr. Levesque había dicho a la convención del CJC la semana pasada que la comunidad judía debiera simpatizar con las aspiraciones de los nacionalistas de Quebec porque Israel y Quebec se hallan en posiciones similares como pequeños estados luchando por su sobrevivencia.

Pero Marie-Claude Gignere, ex-presidente de la Federación Arabe Canadiense y miembro de una delegación que entrevistó recientemente al Premier, dijo que el Sr. Levesque "hizo esa afirmación sólo como una analogía cultural."

El Sr. Gignere dijo que el Sr. Levesque ha aclarado a la Federación que él había querido decir sólo que los judíos, ansiosos de preservar el lenguaje hebreo en el Medio Oriente, debieran comprender el deseo de los franco-canadienses de preservar su lenguaje.

El Sr. Gignere agregó que el Premier envió un telegrama a la Federación Arabe, en ocasión de la apertura de su reunión anual el viernes, en el cual confirmó la posición de su gobierno de que un estado palestino debería ser creado "junto a Israel" para proveer una patria para el pueblo palestino, "cuyo exilio ha durado demasiado tiempo."

Comisión por el CANDU a Argentina: Piden Investigación

OTTAWA (CP).- Parlamentarios de la Oposición han urgido al gobierno a tomar medidas sobre los reportes de que un ex-ministro de Argentina recibió los $5 millones de comisión por la venta de un reactor nuclear canadiense (CANDU) al país sudamericano. Pero el Ministro de Energía, Alastair Gillespie dijo que el gobierno no tomará ninguna decisión hasta recibir un reporte de la Real Policía Montada de Canadá (RCMP).

Los palamentarios Conservadores Allan Lawrence (Northumberland Durham) y elmer Mackay (Central Nova) pidieron al gobierno que investige los recientes artículos del periódico "Financial Post" que indican que el ex-ministro de Economía de Argentina, Jose Ber Gelbard, recibió $5 millones de Energía Atómica de Canadá Ltd. (AECL) y su asociada italiana, Italimpianti, para que aquel concretara la venta.

Los pagos fueron hechos a una cuenta en un banco suizo, pero una reciente investigación de la Cámara de los Comunes a través de su Comité de Cuentas Públicas no pudo determinar quien, en efecto, recibió el dinero.

El líder de la bancada gubernamental, Allan MacEachen, dijo que el Departamento de Relaciones Exteriores está analizando los reportes periodísticos, pero que, a primera vista, hay "considerables discrepancias" en la versión del Financial Post y otros reportes recibidos de Argentina.

Alberta: No Hay Vacantes

CALGARY.- El Premier Conservador de Alberta, Peter Lougheed, pedirá la cooperación del gobierno federal en persuadir a los desempleados sin especialidad de otras partes de Canadá a que se mantengan fuera de su provincia.

El Sr. Lougheed dijo a la Cámara de Comercio de Calgary que en particular, los jovenes sin especialidad tienen una falsa imagen de las condiciones en Alberta.

"Tenemos nuestros propios problemas también" con jovenes desempleados y que dichos problemas han tendido a empeorar debido al flujo de gente desde otras partes del país en búsqueda de trabajo. Todavía somos la única provincia con una economía floreciente y, naturalmente, la gente ha de tratar de venir aquí."

El Sr. Lougheed dijo que Alberta "no está contemplando y no contemplará la instauración de barreras en las fronteras provinciales para mantener a la gente fuera de la provincia. En cambio, ha de pedir que el departamento federal de la Mano de Obra no recomiende más a Alberta como un posible lugar de empleo para gente desempleada sin responsabilidad.

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.

KING BAKERY

Primera panaderia Latinoamericana en Canada para servir a toda su Comunidad.

Empanadas, Pizza, media luna (cachitos) y toda la linea de pan frances.
VARIEDAD DE PASTELERIA
ABIERTO LOS DOMINGOS DE 8 am A 8 pm
entrega gratis a domicilio
251 Augusta Ave. 368-0672 Toronto
JUAN LARA

TORONTO.- Margery Marie Pezzack fué ordenada sacerdote de la diócesis de Toronto de la Iglesia Anglicana el domingo pasado. Es la primer mujer sacerdote anglicana de la ciudad. Canadá cuenta con 14 sacerdotes femeninos anglicanas.

Volverá a Montreal Debido Acoso Policial

TORONTO.- Un guardia de seguridad declaró a una Corte que él y su familia volverán a Montreal para librarse del acoso policial.

Darcy Brill, padre, estificó en el juicio de los y Paul Feaver, ambos de 28 años, acusados de atacar a su hijo, Darcy Brill, de 20 años, durante una pesquisa de drogas, en el asiento trasero de un coche policial enl 26 de junio pasado.

Brill dijo que, cuando su hijo volvió a su casa, tenía dos ojos negros, la nariz hichada y las costillas doloridas.

Brill le dijo al Juez de la Corte Provincial Jack Belobradio que él tenía muchas quejas contra la policía, especialmente en la División 31 de North York, donde reside. Dijo que otro hijo suyo, Robert, fué arrestado dos semanas antes por los mismos agentes por posesión de marihuana.

Robert se declaró culpable pero su padre cosidera que Robert, 17, fué incriminado falsamente.

Paul Fever, 28, quien se uniera a la fuerza a los 19 años, dijo a la Corte que él y Reid pusieron a Brill, hijo, en el asiento trasero del auto policial para buscarle drogas debido a que sospechaban que estaba traficando marihuana para los jovenes en el vecindario.

$11,700 en Multas por Violaciones del Acta de Drogas y Alimentos

OTTAWA.- Siete compañías fueron declaradas culpables en los primeros 3 meses de 1977 - y multadas por un total de $11,700 de dólares por violaciones del Acta de Drogas y Alimentos, reportó el Departamento de Salud y bienestar.

En un reporte trimestral sobre actividades de verificación de cumplimiento de regulaciones sanitarias, la sección de protección de la salud del departamento hace notar que 60 productos fueron retirados de la venta y a 50 les fué negada la entrada a Canadá.

Bienes por valor de $1,268,439 fueron destruídos voluntariamente y se realizaron 14 decomisos, totalizando $7,142.

Pepsi-Cola Canada Ltee. de Montreal fué multada por $3,000 por tres cargos de vender la gaseosa Pepsi-Cola conteniendo materiales extraños, siendo inadecuada para consumición humana.

French Pastry Shop Ltd. de Halifax fué multada $400 por preparar productos de panadería en deficientes condiciones sanitarias.

Pop Shoppes (Alberta) Ltd. fué multado $1,600 por vender bebidas gaseosas conteniendo larvas e insectos.tos.

Cecutti's Bakery Ltd. de Sudbury fué multada $1,500 por manufacturar pan, rosquillas, tortas, pasteles y bollos en condiciones deficientes de sanidad.

Lowney's Ltd. de Sherbrooke, Quebec, fué multada $200 en marzo por vender barras de chocolate inadecuadas para la consumicición humana.

Miles Labs. Ltd. de Toronto fué multada $1,000 por vender Otic-lidaform-hc, al 1% en suspensión; dicha droga no llenaba los requisitos mínimos para ser usada sin riesgo.

$33 Millones Gasta el NDP en Manitoba para Crear Empleos

WINNIPEG. El gobierno del New Democratic Party, NDP, en Manitoba ha casi triplicado el déficit que se esperaba tendría este año para financiar un programa de creación de empleos que costará 33 millones de dólares.

El Premier Edward Schreyer dice que el plan está dirigido a combatir la "peor situación de desempleo desde los años '30."

Dice que aunque la tasa de desempleo de Manitoba, 7,2%, es la tercera más baja del país (superior sólo a las de Alberta y Saskatchewan), es, sin embargo, muy alta.

En vez del déficit de $8,6 millones para el período 1977-78 anunciado en el presupuesto de Manitoba del mes pasado, el déficit provincial ascenderá a $25,1 millones como resultado de los programas de creación de empleos. Los restantes $17 millones, serán financiados mediante préstamos de capital, totalizando para este año $539,2 millones en préstamos.

El plan propuesto fué enfrentado por la crítica de la Oposición debido a su naturaleza de corto plazo. La primera fase, de $20 millones, proveerá 20,000 mes-hombre de trabajo por 4 meses a partir del 15 de Mayo.

Luego de una evaluación a mediados de Junio, la provincia podría agregar otra fase de $13,5 millones, según los resultados del 1er mes del programa.

La primera fase provee empleos públicos de pronta iniciación y corto plazo, subvenciones a empresas pequeñas, pagos de reparación por sequía, y proyectos de limpieza y construcción comunitarios.

Se espera crear el equivalente a 5,000 empleos entre el 15 de mayo y el 15 de septiembre.

Schreyer dice que Manitoba ha sido forzada a "seguir su propio camino" porque Ottawa no hace nada para combatir el desempleo.

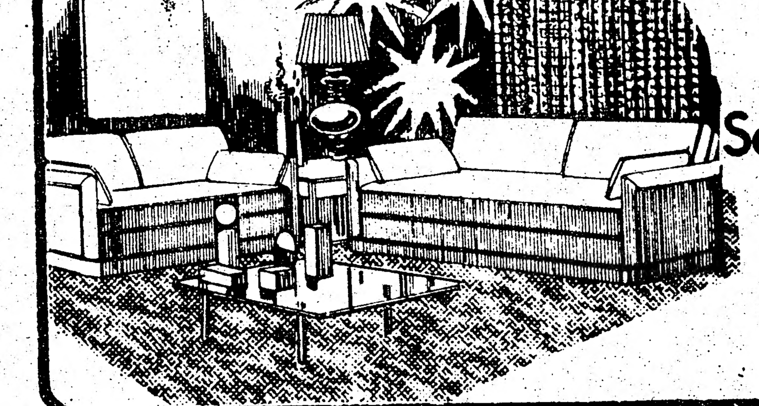
El describe al aumento del déficit como "una suma manejable, y totalmente apropiada en nuestra presente situación económica.

El Premier del NDP considera que el gobierno Federal, en manos Liberales, debiera dedicarse a trabajar para reducir la tasa de desempleo nacional (8.3%) en, por lo menos, un 3 por ciento.

Declaró Schreyer que ha pedido al Sr. Trudeau que convoque una reunión de primeros ministros provinciales, preferiblemente el mes próximo, para discutir los problemas que enfrenta la economía.

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE STREET, TORONTO, ONT. 923-2931

MEDICINA GENERAL DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
Hablamos Español

Muebles directamente de fábrica
AHORRE LA GANANCIA DEL NEGOCIANTE

Dormitorios-Comedores
Salas-Conjuntos de Cocina
Lamparas-Alfombras
Mesas varios Estilos.
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
UNITED FURNITURE FACTORIES
522 KING ST. W. Hablamos Español 2882 LAKESHORE BLVD. W. TORONTO
366-3951 252-6401

ESTIMADA AMA DE CASA:
ESTIMADA AMA DE CASA: Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.
Goudas tiene una nueva idea: leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

SOL
DE LOS INCAS
3605 Boul. St. Laurent. Montreal P. Q.
Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes.
Revelado de fotos, reparacion de relojes.

AUTOBUSES ARTICULADOS PARA TORONTO.- Mañana el Ministerio de Transporte de Ontario ha de prob ar en sus rutas de tránsito "GO" el modelo de autobus ilustrado en la gráfica. De diseño estadounidense, provee 50 asientos más que un vehículo común. La provincia podría adquirir 40 de estos autobuses articulados.

Cabellos Superfluos Destruidos Para Siempre!

con el nuevo INSTRATRON! Disfrute el suave toque que removerá cabellos no deseados de su cara, brazos y piernas.

Llame para información gratuita
248-5759

LIDIAS ELECTROLYSIS
Downsview
Hablamos español

LESBIANA FORZADA A ABANDONAR EL EJERCITO

Viene de la Portada

Coalición Nacional por los Derechos del Homosexual.

La soldado raso fué entrenada militarmente en Cornwallis, Nova Scotia, y trabajó en Campborden antes de ser destinada aquí. Ella ha estado en las fuerzas armadas por 16 meses.

El vocero militar dijo que ella está siendo relevada de acuerdo a una sección de las regulaciones que permite solicitar un temprano retiro voluntario.

Ella recibiría un retiro honroso, aunque no ha completado el período de 5 años al que se había comprometido.

El vocero dijo que los homosexuales masculinos y femeninos reciben normalmente retiros honrosos bajo una sección que dice que ellos no pueden ser empleados ventajosamente en el servicio activo. Pero la soldado raso Thornborrow recibió permiso para abandonar el jército antes que se descubriera su lesbianismo por lo que su retiro está cubierto por otra sección.

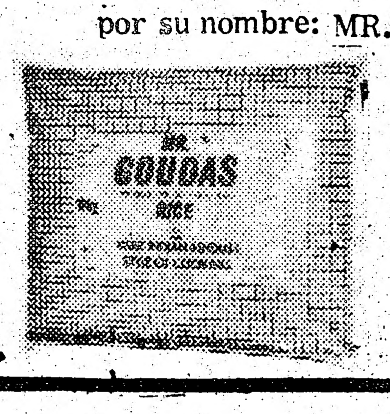
Agregó que los homosexuales son relevados debido a que su persencia en Recintos Confinados como barracas y barcos pueden originar conflictos en las relaciones interpersonales que pueden afectar la mora y eficiencia de las unidades.

El vocero dijo que se les pide el retiro a los homosexuales por su propia seguridad y porque son susceptibles a la extorsión.

Dijo que no se guardan estadísticas del número de homosexuales a quienes se ha pedido abandonen las fuerzas armadas.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO — Notario Público
1244 Bloor St. W.
531-1871 537-9216

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS



Especializados en Comidas Mexicanas

Tamales, tacos, tortillas, chiles, enchiladas, ají molido, panela, manzanilla. y una pequena variedad de productos latinoamericanos.

Precios modicos
HOUSE OF SPICE
190 Augusta Ave.
tel.: 363-8544

Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $99.00
Siempre tenemos gran selección.
También Collares, Sombreros, Pieles para hombre.
Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $10.00. Almacenamiento, Limpieza, Reparos.
Paul Magder Furs
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por él nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a está talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automovil sin cuota inicial. Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
Alquiler de coches nuevos de AVIS RENT A CAR. 532-6634
Tarifas especiales diarias y de Fin de Semana
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Saul Singer, Farmacéutico
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00 9am. a 9pm.
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

EMBARAZOS PARALELOS EN ESPAÑA

CARTAGENA, España (Reuter).- Una mujer española con organos sexuales duplicados ha dado a luz a dos hijas en un mes.

Antonia Marn Legaz, ama de casa de 32 años en una villa a doce millas de esta población sudeste, dió a luz prematuramente a una niña el 3 de Abril y descubrió que todavía estaba embarazada. Poco más de un mes más tarde, el 7 de Mayo, nació una segunda hija, concebida aparentemente el mismo día, pero que se desarrollara en el segundo útero de la Sra. Marin.

El doctor de la Sra. Marin dijo que él sabía que ella poseía dos úteros y cuatr[o] ovarios y afirmó que ta[l] circunstancia no es rara. Pero dijo que un caso d[e] embarazos paralelos es si[n] precedentes.

La señora Marin declaró: "Estoy encantada con la[s] mellizas. Aunque todav[ía] no me he recuperado de [la] sorpresa de ser un cas[o] único."

LIBERAN A INDUSTRIAL EN COLOMBIA

BOGOTA, Colombia (UP[I]) El misterio rodea los d[e]talles de cómo un homb[re] de negocios estadounidens[e] secuestrado hace ocho m[e]ses, fuera liberado.

Ni voceros colombian[os] ni de la embajada de Estados Unidos quieren c[...] firmar oficialmente la li[be]ración de Gustavo Curt[is] 52, de Nueva York, y él desaparecido de la vista público. Gente de su ho[...] dice que su esposa, Ve[...] está fuera de la ciuda[d] no puede ser contactad[a].

Pero fuentes informa[...] han dicho que Curtis puesto en libertad y g[...] de buena salud.

Funcionarios colomb[ianos] y estadounidenses m[...]

AD[...]
ON B[...]
Co[...]
de[...]
nu[...]

BUICK
BAY [...]

EMBARAZOS PARALELOS EN ESPAÑA

CARTAGENA, España (Reuter).- Una mujer española con organos sexuales duplicados ha dado a luz a dos hijas en un mes.

Antonia Marn Legaz, ama de casa de 32 años en una villa a doce millas de esta población sudeste, dió a luz prematuramente a una niña el 3 de Abril y descubrió que todavía estaba embarazada. Poco más de un mes más tarde, el 7 de Mayo, nació una segunda hija, concebida aparentemente el mismo día, pero que se desarrollara en el segundo útero de la Sra. Marin.

El doctor de la Sra. Marin dijo que él sabía que ella poseía dos úteros y cuatro ovarios y afirmó que tal circunstancia no es rara. Pero dijo que un caso de embarazos paralelos es sin precedentes.

La señora Marin declaró: "Estoy encantada con las mellizas. Aunque todavía no me he recuperado de la sorpresa de ser un caso único."

LIBERAN A INDUSTRIAL EN COLOMBIA

BOGOTA, Colombia (UPI).- El misterio rodea los detalles de cómo un hombre de negocios estadounidense, secuestrado hace ocho meses, fuera liberado.

Ni voceros colombianos, ni de la embajada de los Estados Unidos quieren confirmar oficialmente la liberación de Gustavo Curtis, 52, de Nueva York, y él ha desaparecido de la vista del público. Gente de su hogar dice que su esposa, Vera, está fuera de la ciudad y no puede ser contactada.

Pero fuentes informadas han dicho que Curtis fué puesto en libertad y goza de buena salud.

Funcionarios colombianos y estadounidenses mantienen una política de estricto secreto en casos de secuestro.

Curtis fué capturado mientras viajaba en su auto con chofer a su departamento en un costoso edificio en el centro de Bogotá.

La víctima era el director de Industrias Gran Colombiana, una compañía de propiedad estadounidense dedicada a la venta de comidas tipo snack.

Un periódico de Bogotá dijo que 3 empleados

tá dijo que 3 empleados de la compañía, que negociaron con los secuestradores de Curtis por su liberación, fueron arrestados por la policía. La policía no ha confirmado el reporte.

BREVES LATINAS

PANAMA.-

Dos firmas canadienses, Multiply International y Multiply Development, han firmado contratos con el gobierno panameño sobre un proyecto forestal de 40 millones de dólares en el área del río Bayano.

ECUADOR.-

El petróleo originó el 50% de los ingresos por exportaciones de este país durante 1976, dice un estudio del Banco La Filantrópica. El café produjo un 18.2%; bananas y productos bananeros 12.3%; cacao y productos de cacao 8.4%.

El total de exportaciones ascendió en 1976 a 28,200 millones de sucres, representando un aumento del 25.8% en valor total con respecto a 1975, con el café como mayor factor de crecimiento (aumentó un 220%).

CHILE.-

La producción industrial subió un 6.3% en los dos primeros meses de 1977 con respecto al mismo período del año anterior.

La producción de productos alimenticios, en cambio, bajó un 12.2%.

ARGENTINA.-

El costo de vida en el mes de abril aumentó un 6%, de acuerdo a estadísticas del gobierno. La publicación Review of The River Plate fija la cifra en el 15%.

Una Niña de 9 Años Sobrevive en Seattle a Pesar de Múltiples Tumores Malignos

SEATTLE (AFP).- Una niña de nueve años que padece una forma extraordinariamente rara de cáncer, consistente en una proliferación de tumores abdominales malignos, sobrevive en Seattle, estado de Washington, contra todos los pronósticos médicos.

Cherlyn Fellows fue operada ocho veces en los últimos tres años. Los cirujanos le extirparon tumores malignos que medían hasta 25 cm de largo y contenían trozos de dientes, cabellos, ojos y otros órganos.

Según un especialista, el doctor Schaller, la niña lleva en su seno una especie de gemelo abortado, lo que provoca la proliferación de tumores teratógenos (que tienen una acción sobre el desarrollo del embrión y originan malformaciones).

Los médicos habían renunciado hace 15 meses a mantenerla en el hospital.

Todos los tratamientos anticancerosos resultaban inútiles y la niña ya había perdido los cabellos.

Pero un medicamento experimental, el "Um-26", parece haber detenido últimamente el desarrollo de los tumores, a menos que el organismo de Cherlyn haya producido sus propios anticuerpos contra la extraña enfermedad.

En operaciones sucesivas, los médicos extirparon un riñón y los dos ovarios de la pequeña, cuya mala circulación sanguínea les obligó además a practicar la amputación de una pierna.

Cherlyn tiene también un tumor en el pecho, que parece benigno, pero los especialistas han preferido abstenerse por ahora de extirparlo.

Investigan las Fuentes de los Misteriosos Rayos de la Vía Láctea

WASHINGTON (UPI).- Una observación en todo el mundo se proyecta hacer en junio y julio para detectar las fuentes de los mistériosos rayos que emite la vía láctea y que son un millón de veces más brillantes que los rayos solares, según informó ayer Walter Lewin, del Instituto Tecnológico de Massachusetts.

Lewin dijo que una de esas fuentes explosivas que expedía 5,000 rayos al día, "como una ametralladora", fue detectada hace un año por un satélite.

Lewin declaró ante el congreso de la sociedad física de Estados Unidos que 30 focos emanadores de los misteriosos rayos pudieron observarse en los últimos 16 meses. Agregó que los rayos constituyen uno de los enigmas más fascinantes de la astrofísica.

"Estamos observando en el firmamento un objeto que en lo más de los casos sólo expide rayos X y luego, repentinamente, produce un aumento gigantesco de los mismos. En menos de un segundo el objeto se abrillanta de 10 a 100 veces, permanece quieto por tres o cuatro segundos y luego comienza a chisporrotear", declaró Lewin.

"De manera que algo hay en la naturaleza que es capaz en menos de un segundo de crear el brillo de un objeto que es un millón de veces más poderoso que el Sol y juega con ese objeto durante 10, 20, 30 o 100 segundos y luego se apaga. Es algo que puede repetirse muchas veces al día."

En un esfuerzo para identificar la fuente de algunos de estos rayos, Lewin está coordinando una campaña mundial con 30 astrónomos para observar en junio y julio seis focos con aparatos ópticos infrarrojos y radiotelescopios, como también con detectores a bordo de un laboratorio espacial.

Algunos científicos especulan que los rayos tal vez procedan de estrellasneutrones, es decir, restos comprimidos de estrellas en proceso de extinción.

CAMBIO DE GOBIERNO SE PREVEE EN EL URUGUAY PARA FIN DE AÑO

Viene de la Primera Plana

para la junta: Alejandro Vegh Villegas, Ministro de Finanzas de Bordaberry, (por el partido Colorado) y el Dr. Storace Arrosa, presidente de la corte electoral (por los Blancos).

Fuentes informadas indican que los Demócratas Cristianos podrían tener algún rol en la propuesta fórmula política, mientras que el del partido Comunista y otros partidos de la izquierda dependerían de una decisión posterior de la Junta. Elementos de la oposición indican que la Junta estaría abocada a una transición hacia la "democracia efectiva", y que tal plan cuenta con el apoyo de una mayoría de oficiales de las fuerzas armadas, aunque no de aquellos con comando directo de tropas. Presumiblemente el aislamiento político de grupo dominante en el ejército, tanto en la nación como en el exterior, hace del "retiro" una posibilidad real. Precisamente cuando el presente gobierno daría lugar a una junta provisional no se ha acordado (aunque muchos piensan que ocurrirá antes del fin de año), ni existe acuerdo tampoco acerca de por cuanto tiempo gobernaría.

La diferencia principal de posición de los dos partidos tradicionales está en el tratamiento de los miembros de las fuerzas armadas que hayan sido responsables por torturas y otros excesos' bajo el presente régimen.

El partido Blanco insiste en que les sea aplicado todo el peso de la ley mientras los colorados perdonarían algunas "actitudes", pero no los "crímenes."

Reconociendo que esta apertura política no tendrá chance de triunfar sin el apoyo de los Estados Unidos, el partido colorado ha enviado al Secretario de Estado, Cyrus Vance, una nota pidiendo que el próximo embajador de Washington a Uruguay sea tan distinto como fuera posible del presente, Ernest Ciracusa. Siracusa, quien ha sido el embajador en Uruguay desde 1973, afirmó recientemente que la decisión del Congreso de USA de cortar su ayuda económica debido a consideraciones sobre derechos humanos "se debió a alguna forma de falta de comunicación", y prometió que "hará todo lo posible" para que la ayuda se reestablezca.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3 LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de Bloor)
924-7717
Bajos Precios

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto
al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2.00 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2011 AVENUE ROAD TORONTO

ADDISON ON BAY LTD.
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.

Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

TODOS LOS PRODUCTOS CON LA FRAGANCIA DEL HORNO

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía: CLARA INES RENGIFO
Columnistas: RAYMOND DUFFAU, LALO BORJA, RICARDO SANTOS, DIB ASIN
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

Second Class Mail Registration 2553
TORONTO: 380A Bloor St. W. Teléfono: 967-5326
MONTREAL: 1117 O. St. Catherines St. #813. Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Ocaso Liberal, y Promesas Conservadoras

Ontario está en camino de convertirse en una provincia bipartidista, donde los partidos Conservador y New Democratic Party, NDP, representarán los intereses de la patronal y los trabajadores, respectivamente.

El eclipse del partido Liberal se agravó desde la elección de su nuevo líder, el Dr. Stuart Smith, a comienzos del año pasado. Carente de real experiencia política y de una personalidad claramente discernible por los electores, el Dr. Smith ha cometido una variedad de errores garrafales en su actuación en el Parlamento provincial. Fallando asimismo en la vital tarea de organizar a los Liberales para la presente elección.

Así, el público vé al partido Liberal como ineficiente y sin real liderazgo.

En tiempos de crisis económica como el actual, los electores tienden a meditar con cuidado acerca de a quien darán su voto; la emergencia requiere de alguien capacitado, con un claro programa de medidas concretas y realistas, para evitar que la crisis se agrave y proceder a eliminar las causas de la misma.

El Dr. Smith no cumple con estos requisitos y el electorado de Ontario ha decidido que la disputa del 9 de Junio se dirimirá entre el NDP y los Conservadores.

La prueba más reciente de ellos es una encuesta llevada a cabo para el periódico The Toronto Star por una empresa especializada.

En la elección provincial de 1975, 36% de los votos fueron para los Conservadores, 34% para el partido Liberal (con su anterior líder, Robert Nixon), y 29% para el NDP.

El NDP pasó a formar la Oposición, desplazando a los Liberales, debido a que fué el partido con más votos en muchos distritos, aunque el total general fuese menor que el de los Liberales.

La encuesta del Star dá testimonio de la estampida de votantes Liberales hacia el NDP y los Conservadores. Al presente, los Conservadores tienen un 43% de simpatizantes en la provincia, el NDP 35%, mientras que los Liberales cuentan sólo con un 20%.

En el área de Metro Toronto los Conservadores pasaron del 35% en 1975 al 50% de hoy, el NDP del 32 al 21%, los Liberales de 31 a sólo 16%.

En el resto de Ontario, el New Democratic Party lidera con el 38% (en comparación al 28% de 1975), los Conservadores tienen un 37% de partidarios (36% en 1975), y el partido Liberal bajó al 23%, del 35% obtenido en 1975.

Según la encuesta del Star, mientras un 76% de los que votaron tanto por los Conservadores como por el NDP dijeron que volveran a votar por dichos partidos, sólo el 42% de los que prefirieron a los Liberales cometerán el mismo error el 9 de Junio.

Significativamente, 21% de los que votaron por los Liberales dicen que ahora votaran por los Conservadores; y 18% de los ex-Liberales prefieren al NDP en esta elección. Un 17% de los ex-Liberales todavía no ha decidido a cual partido votará.

Otro detalle importante en la encuesta es que un 11% de los que votaron por los Conservadores en 1975 votarán por el NDP el 9 de Junio. Sólo un 7% de los que prefirieron al NDP en la anterior elección dicen que en esta votarán a los Conservadores.

Mientras los partidarios del gobierno de William Davis dan como razón de su preferencia al "buen gobierno" y a tradiciones familiares, los que votarán al NDP dicen que lo harán porque quieren un cambio en la provincia y que consideran que el NDP "es el mejor partido" de los tres.

Un factor de importancia en definir la postura que tomará el 15% de encuestados que dijo no estar decidido todavía, así como el 8% que prefirió no contestar, es el debate televisado que tendrá lugar hoy a las 7 p.m. entre los tres líderes partidarios, Smith, Davis y Lewis. En la anterior elección, los líderes Conservador y Liberal se trenzaron en una disputa personal frente a las cámaras que, se estima, dañó notablemente las imagenes de ambos

Para el debate William Davis cuenta con las rosadas, y vagas, muy vagas promesas de la Carta para Ontario que los Conservadores dieran a conocer la semana anterior. Hay entre los Conservadores la certeza de que están perdiendo rápidamente terreno frente al NDP, de ahí que hayan resucitado el programa que en 1943 su líder George Drew utilizara para ganar la provincia para su partido.

La Carta contiene 21 puntos, el programa de Drew 22, abarcando los mismos temas.

Los Conservadores prometen que crearán 100,000 empleos por año en los próximos diez años. Sin explicar como ocurrira este "milagro". En el mismo período se construiría un total de 900,00 unidadess de vivienda (tres años antes, Davis había prometido que crearía 1 millón de unidades en 10 años.) Otros puntos de la carta son generales e indisputables. Como por ejemplo "La libertad puede ser mantenida sólo en una sociedad sin discriminación basada en raza, color, sexo o credo religioso. Se la preserva mejor en una sociedad comprometida a mantener la justicia y el gobierno de la ley y las instituciones democráticas basadas en el sistema Parlamentario Británico."

Bajo una nueva capa de pintura, aparecen las promesas, incumplidas en 30 años de gobierno Conservador. Entre ellas, la de una nueva política de reforestación, en 1943, y la presente de plantar 2 árboles por cada uno cortado. En 1943 el Sr. Drew prometió una Ontario dinámica, donde la gente podría vivir con seguridad, 30 años de gobierno Conservador después, más de 300,000 desempleados dan prueba de la necesidad de cambio real. Un déficit provincial que supera el billón de dólares, indica que los Conservadores tampoco cumplieron con su promesa, y propaganda, de "buen gobierno."

La táctica elegida por William Davis es la de engañar a cuantos ingenuos sea posible con su "visión" de Ontario, la misma de Drew en 1943.

Su problema mayor es que la propia realidad que rodea a los votantes es argumento contundente en contra del deseo Conservador de perpetuarse en el gobierno, meciante una mayoría absoluta en las elecciones del 9 de Junio.

Una imagen de la "seguridad social" que los Conservadores han creado en Ontario es descripta por un candidato Conservador, Dennis Drainville, "(cuando) camino a lo largo de Danforth (en Toronto) entró a las casas de gente que vive encima de los comercios y veo un mundo completamente diferente. Los departamentos están muy deteriorados, rotos, con la pintura descascarandose de las paredes, cucarachas, niños corriendo en los pasillos". Realidades como esa convence a la gente de votar en favor de un cambio de gobierno.

En el resto de la provincia, los efectos del gobierno del "visionario" Davis se hacen sentir con dolorosa intensidad: desempleo elevado, desaparición rápida de la tierra de cultivo que pasa a mano de especuladores inmobiliarios, avanzado estado de contaminación de las aguas de ríos y lagos, desprecio de la patronal por la seguridad física de los trabajadores empleados en las grandes fábricas, minas, e industria forestal y papelera, envenenamiento de los indígenas con mercurio; se podría seguir por bastante tiempo enumerando los "beneficios" que se disfrutan en Ontario gracias a 30 años de gobierno Conservador.

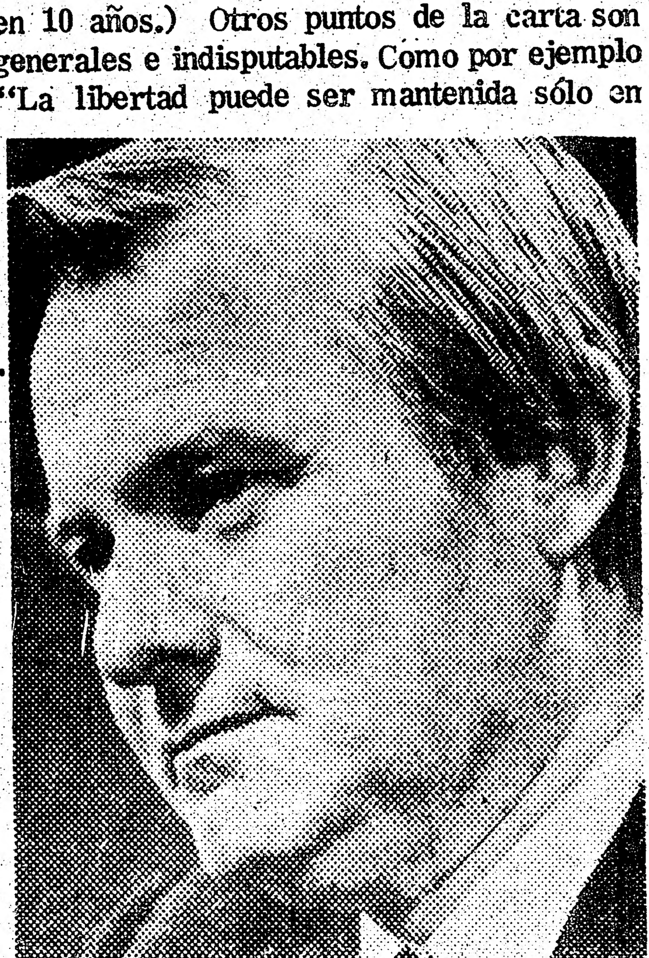
William Davis llamó a la presente elección con la única finalidad de recupear la mayoría absoluta que perdiera en 1975, él denomina a esta ambición "la búsqueda de un mandato", para volver a gobernar a su antojo la provincia. Porque la situación de gobernar en minoría, debiendo dar cuenta de todas sus decisiones para obtener el apoyo de otro partido para convertirlas en ley, molesta a los Conservadores; ellos, en verdad, no gustan de la democracia porque les impide facilitarle impunemente la vida a las grandes empresas, nacionales y extranjeras, porque tales humanitarias y desinteresadas compañías resolverían el problema de desempleo.

La costosa campaña publicitaria de los Tories podría tener el efecto de ganarles el crucial apoyo de parto de los Liberales fugitivos, obteniendo la mayoría que ellos buscan el 9 de Junio; para mal de la provincia y de la gente que la habita.

Sin embargo, hay la posiblidad que los votantes Liberales se den cuenta que el cambio que Ontario *necesita tendrá lugar* si votan por el NDP, lo que podría originar otro gobierno de minoría con una decisiva presencia del NDP en el Parlamento, influenciando así activamente la legislación que se produzca.

Esa es la alternativa deseable si Ontario ha de superar la presente crisis económica; y evitar su repetición.

STUART SMITH



PREMIER DAVIS

Cambios Programaticos del P.Q.

Luego de haber presentado un presupuesto provincial que no modifica mayormente la situación de los desempleados en Quebec, el Parti Quebecois está por dejar de lado otras de sus promesas electorales de importancia.

La convención bienal del partido tendrá lugar este fin de semana, del 27 al 29 de mayo, en Montreal y es allí donde los cambios propuestos por el comité ejecutivo del P.Q., de 15 miembros, se han de presentar a votación.

El comité ejecutivo, del que René Levesque es miembro, propondrá que se elimine del programa Quebecois la promesa de que, en caso de independencia, Quebec se retirará de NORAD, el Acuerdo de Defensa Norteamericana, y NATO, la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Otro de los cambios que el influyente comité ejecutivo ha de pedir se efectuen en el programa del Parti Quebecois es que, luego de la independencia, se ponga mayor énfasis en las relaciones con Canadá y los Estados Unidos en vez de con las naciones franco-parlantes.

Se eliminará, asimismo, una frase del programa que pide la terminación de los vínculos con el Commonwealth (la comunidad británica), al igual que la promesa de establecer relaciones con "los países del Tercer Mundo, especialmente los de América Latina."

Dado que el ejecutivo del P.Q. se ha comprometido a solicitar sólo cambios programáticos que estime son absolutamente necesarios, la aprobación de los mismos está prácticamente asegurada.

RENE LEVESQUE

Poco a poco el Parti Quebecois está perdiendo los atributos que le permitían autodenominarse Social Demócrata. El desempleo se mantiene en quebec a un nivel deplorable, y, ahora, se elimina la promesa de un quebec neutral en caso de independizarse. Aunque, claramente, tales medidas apuntan a apaciguar los temores de los inversores extranjeros, estadounidenses especialmente, los que eligieron al P.Q. no están en situación de apreciar la sutiliza táctica cuando siguen sufriendo de un 10% de desempleo pronvincial.

El Parti Quebecois comienza a parecerse al partido Liberal.

DIALOGO POPULAR

Por: Lalo Borja

Claudio Gonzalez Quiere Compartir la Experiencia Adquirida a Través de Muchos Años en el Fútbol

Al hablar con Claudio Gonzalez se encuentra uno con una persona que ha dedicado la mayor parte de su vida al deporte del balón y hoy día semi-retirado de las canchas quiere comunicar su conocimiento a las nuevas generaciones. Retirarse de las canchas no quiere decir retirarse del fútbol. Antes por el contrario, ahora la tarea es más ardua, ahora hay que enseñar, modelar, forjar jugadores.

Claudio Gonzalez tiene una larga historia de amor al balonpié. Con orgullo me muestra su primer carnet que lo identificaba como jugador en las inferiores del Nacional de Montevideo en el año 54, así mismo conserva un album lleno de recortes de periódicos con fotografías aparecidas en numerosos diarios de Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia, Venezuela y Canadá donde ha participado en equipos profesionales.

De su estadía en varios países suramericanos tiene cientos de anécdotas, las cuales recuerda emocionado. A Norteamérica vino por primera vez hace 10 años, contratado por los Lanceros de Rochester N.Y. desde donde se trasladaría luego a Toronto donde colaboró en la formación y se desempeñó como entrenador y jugador del famoso equipo Palermo, el primer equipo que conformado en su mayoría por jugadores latinoamericanos en la ciudad de Toronto. Luego dirigió al Club Deportivo Duran Independiente cuando se encontraba participando en la Copa O'Keefe de la Liga de Toronto. Su asociación con el Durán Independiente no duró mucho tiempo por motivos de disciplina en el cuadro; "Si no hay disciplina," comenta Claudio 'no hay nada, por eso admiro la labor que está realizando en nuestro medio el señor Artigas Cruz. Si todos los dirigentes pensaran como este gran entrenador uruguayo, todas las instituciones deportivas se irían adelane. Es maravillosa la obra que Artigas Cruz está realizando en nuestra comunidad latinoamericana con la Escuela de Fútbol. En todo esto influye mucho la mentalidad de la persona. Por eso Europa nuevamente nos va a sobrepasar." Añade de luego, "te lo digo desde ya, que los primeros cuatro equipos en el próximo mundial son para mí, Alemania, Holanda, Polonia y Checoslovaquia.'

Le pregunté a Claudio qué se podría hacer para aumentar el nivel técnico del fútbol latinoamericano en nuestro medio? Claudio responde: "Se tendría que hacer una reunión de dirigentes latinos y entre todos formar una sola liga sin divisionismos. Opino que si nosotros venimos a vivir en una tierra extraña tenemos que dejar a un lado ese "yo" tan propio de todo latino. Ya formada una sola liga se podría integrar una selección grande y en el verano se podrían concertar partidos internacionales. Esto es muy fácil hacerlo por la sencilla razón de que todos los años vienen a Nueva York, el Millonarios de Colombia, el Deportivo Cali, el Barcelona de Ecuador. Se podrían hacer grandes exhibiciones futbolísticas en esta ciudad. Uno de los dirigentes latinos más indicados para realizar esto en el Canadá, creo yo, es Alberto Elmir."

Interrogado acerca del talento del jugador latino Claudio Gonzalez continúa: "Aquí hay muchos valores desperdiciados. Conozco un jugador, que considero yo, es el mejor jugador que ha pisado Toronto, José Lopez es su nombre, y tal como él existen otros varios que están desperdiciandose por falta de dirección. Si se llegase a formar una sola liga con un solo equipo profesional estoy seguro que las cosas cambiarían, el jugador pondría mucho más interés puesto que esto le traería múltiples beneficios de tipo económico y social.'

En cuanto a las posibilidades de dirigir un cuadro de fútbol, Claudio me comenta que "he recibido ofertas de varios equipos latinos para dirigirlos. También un equipo italiano (Sora) me propuso trabajar con ellos, pero económicamente no nos pusimos de acuerdo. Debido a problemas disciplinarios que ocurrieron en el campeonato pasado no acepté en ningún equipo. En el año '75 tuve ofertas de Paco Carpio y varios directivos del Club Olmedo de Río Banba (Ecuador) para dirigir el equipo. Pero sucede que me hallaba unicamente de vacaciones en el Ecuador y no pude aceptar la proposición. En realidad nunca tuve idea de cuando volvería a Suramérica, pero ahora siento que es tiempo y pienso radicarme en esa hermosa tierra ecuatoriana. Esa tierra me ha dado lo más grande que he conseguido en mi vida: un hogar. Por eso quiero pagar de alguna forma sirviendole en lo que más pueda al Ecuadorr."

Luego de contarme detalles de su vida en el deporte y de sus viajes por muchos países nos despedimos, deseandole mucha suerte en su futuro como entrenador. Por lo pronto Claudio Gonzalez quiere enviar un mensaje antes de finalizar esta entrevista: "A la colonia latina tratar de unirse, y todos se verán en el espejo de la escuelita de Artigas Cruz", esto quiere decir Unión de América.

Brasilia Ante la Polític a de Carter

De "CLARIN", de Buenos Aires.

BUENOS AIRES. El principal afectado por la nueva política latinoamericana del presidente norteamericano, James Earl Carter parece ser Brasil, que de hecho ya ha dejado de ser el "socio mayor" de Estados Unidos en el continente, según revela un despacho de la agencia Associated Press procedente de Washington.

Al parecer la administración de Carter —a diferencia de la anterior— se propone establecer un trato más igualitario con las naciones latinoamericanas, lo cual se contradice con lo que no hace mucho dijo el entonces Presidente Richard Nixon: "Hacia donde vaya Brasil, irá América Latina".

En esferas diplomáticas de Washington, se considera que Carter ha considerado como "inoperante" el acuerdo de consultas brasileño-norteamericanas.

El nuevo mandatario estadunidense había criticado el acuerdo firmado en febrero pasado por el entonces secretario de Estado, Henry A. Kissinger, según el cual los dos paises se comprometian a celebrar consultas directas sobre asuntos mundiales, así como en torno de aquellos otros de orden bilateral.

Estrategia

El acuerdo habia sido considerado por algunos especialistas como un paso en una estrategia destinada a tornar al Brasil el foco del poder en el Subcontinente Americano.

Sin embargo, el convenio provocó airadas reacciones de numerosas naciones y provocó particularmente un enfriamiento de las relaciones venezolano-norteamericanas.

Los diplomáticos que siguen la cuestión consideran que el esquema de Kissinger se desplomó cuando el vicepresidente Walter Mondale partió con destino a Europa para adelantar conversaciones que incluyen la proyectada venta de reactores alemanes que darian a Brasil el plutonio necesario para la fabricación de artefactos nucleares.

Se observa que la acción ha sido tan rápida, que ha evitado la realización de consultas a nivel ministerial antes de las conversaciones de Mondale en Bonn sobre el futuro nuclear brasileño, tal como estaba previsto en el acuerdo brasileño-norteamericano.

Nuevo Curso

Los diplomáticos consideran que la situación sitúa en un nuevo curso a las relaciones de los dos paises, pues no sólo refleja un significativo cambio de posición, sino que el propio cambio se opera en torno a uno de los asuntos más sensitivos de la agenda brasileño-norteamericana.

Brasil sostiene que la cuestión de su desarrollo nuclear es una decisión de soberania nacional y que no está ligado a ningún intento de construir un arsenal nuclear.

Carter ha dejado sentada su oposición a las transferencias de tecnología que puedan dar a los paises en desarrollo la capacidad potencial de construir sus propias bombas atómicas. Un funcionario estadunidense que pidió no ser identificado, dijo que la oposición que la administración Carter hará a la cuestión de la proliferación atómica "no es un arranque moralista, sino una posición a la que se ha llegado después de cuidadosos estudios.

El propio Carter reiteró su interés en el asunto al recibir a Mondale antes de que éste se embarcara para la gira que, además de Bonn, lo llevó a las capitales de otros grandes paises industrializados.

cartas al editor

Señor
Ralph Janowitzer
Director de "El Popular"
Ciudad.

Distinguido señor Director:

Con el aprecio y respeto que se merece, nos dirigimos a Ud. para solicitarle se digne publicar la presente, en el periódico de su tan bien acertada dirección.

Los miembros del comité ejecutivo y administrativo de LEFA queremos dejar constancia de nuestro público agradecimiento a Ud., al Doctor Abelardo Posso, Cónsul de la República del Ecuador y su distinguida esposa, al Sr. Carlos Puentes y esposa, al Sr. Victor Gutiérrez y esposa, al Sr. Carlos Estrella y esposa y al Sr. Victor Araujo; así como también a los señores dirigentes, señoritas madrinas y jugadores de los clubes participantes; de manera especial a la Selección Colombia y Delia Sporting Club.: a los miembros del Directorio de la Metro Toronto Soccer Association; a los personeros de la Televisión Italiana de Toronto; a los fanáticos y al respetable público que con su incondicional aporte colaboraron para que el acto deportivo, como el acto social, lograran obtener el éxito esperado por participantes como organizadores.

Quienes formamos el comité ejecutivo y administrativo de LEFA no escatimaremos esfuerzo alguno en continuar fomentando, difundiendo y desarrollando actividades sociales y deportivas, en conjunto con los clubes afiliados a nuestra organización. Debemos recalcar que nuestra actitud imparcial, honesta y honrada, y, la severa y estricta aplicación de la reglamentación son las cualidades complementarias para que esta institución así como los clubes participantes estemos satisfechos por el éxito alcanzado en la inauguración de nuestro Tercer Campeonato Anual, denominado "Confraternidad Grancolombiana."

El día sábado 14 de Mayo, una vez más la Liga Ecuatoriana ratificó su bien ganado prestigio obtenido en años anteriores, al inaugurar con éxito su Tercer Campeonato de Futbol. Este prestigio de buena organización, fué rubricada con las palabras textuales de los miembros del directorio de la Asociación de Fútbol de Toronto quienes manifestaron que "La ceremonia inaugural del Campeonato de la Liga Ecuatoriana, es digna de presenciar y aplaudir." Manifestando sus congratulaciones a nuestra organización. Además llevan la inquietud de sugerir que el próximo año, la Toronto and District Soccer League inaugure su Campeonato en la forma que lo hace LEFA. De esta manera no solamente salimos a competir fuera de los linderos de la comunidad hispanoamericana, sino que nos situamos a la cabeza de todas la organizaciones encargadas de realizar campeonatos de fútbol reglamentado.

No podemos evitar que se nos imite, pero trataremos a toda costa que no se nos iguale. Sabemos que es difícil mantener por mucho tiempo un buen prestigio ganado, ya que la brega es dura e interminable. Pero también sabemos que nada es imposible cuando existe voluntad, constancia y sacrificio. Desde luego que este propósito se cristalizaría con el valioso aporte de las personas que no sientan el idiosincrásico complejo del regionalismo, racismo, ni discriminación que a nada bueno nos conduce. De acuerdo a los pronósticos, este año va a ser el año de LEFA, ya que a pesar de ser una organización joven, ahora es conocida fuera de los ámbitos de este continente, esto lo confirma la invitación enviada desde Europa para la Liga Ecuatoriana, a que participe en un Certamen Internacional el próximo año. De esta manera podemos considerar que LEFA está despejando horizontes para la juventud deportista.

Las puertas de la Liga Ecuatoriana estarán siempre abiertas para todos aquellos que tengan la ferviente y sana intención de hacer deporte dentro del marco de la disciplina y moral deportiva. Y, estarán cerradas para aquellos que, con su mezquina y maquiavélica mentalidad traten de desprestigiar a instituciones como esta, que a base de competición leal y honesta ha logrado adquirir los laureles que llenan de infinita satisfacción a quienes han venido haciendo frente a esta fatigable y agotadora pero noble tarea como es la de organizar fútbol reglamentado.

Lema: Moral, Disciplina y Deporte
Comité Ejecutivo y Administrativo
de L.E.F.A.

opular, Martes 24 de Mayo de 1977

...tarios, fotografías y artí... por este periódico, son de ...iedad, y su reproducción ...eda prohibida. ...el vocero de la expresión ...tribuna libre del pensa... ...en alto el concepto de la ... Y en aras del respeto ...s colaboradores, acepta ...que esto no signifique en ...tenga que solidarizarse con

...con dolorosa intensidad: desem... ...do, desaparición rápida de la ...cultivo que pasa a mano de es... ...s inmobiliarios, avanzado esta... ...aminación de las aguas de ríos ...desprecio de la patronal por la ...física de los trabajadores emplea... ...grandes fábricas, minas, e indus... ...y papelera, envenenamiento de ...s con mercurio; se podría seguir ...tiempo enumerando los "be...e... ...se disfrutan en Ontario gracias ...gobierno Conservador. ...Davis llamó a la presente elec... ...única finalidad de recupear la ...absoluta que perdiera en 1975,

...a a esta ambición "la búsqueda ...dato", para volver a gobernar ...la provincia. Porque la si... ...gobernar en minoría, debiendo ...de todas sus decisiones para ...apoyo de otro partido para con... ...ley, molesta a los Conserva... ...en verdad, no gustan de la ...porque les impide facilitarle ...la vida a las grandes empre... ...ales y extranjeras, porque tales ...s y desinteresadas compañías ...el problema de desempleo. ...tosa campaña publicitaria de los ...tener el efecto de ganarles ...apoyo de parto de los Liberales ...obteniendo la mayoría que ellos ...9 de Junio; para mal de la pro... ...la gente que la habita. ...bargo, hay la posibilidad que los ...iberales se den cuenta que el ...Ontario necesita tendrá lugar ...por el NDP, lo que podría ori... ...gobierno de minoría con una de... ...pendencia del NDP en el Parlamento, ...do así activamente la legislación ...duzca. ...la alternativa deseable si Ontario ...erar la presente crisis econó... ...itar su repetición.

...s del P.Q.

RENE LEVESQUE

...os, la aprobación de los mismos ...cticamente asegurada. ...a poco el Parti Quebecois está ...los atributos que le permitían ...minarse Social Demócrata. El de... ...se mantiene en quebec a un ni... ...rable, y, ahora, se elimina la pro... ...un quebec neutral en caso de ...zarse. Aunque, claramente, tales ...apuntan a apeciguar los temores ...inversores extranjeros, estadouni... ...especialmente, los que eligieron al ...están en situación de apreciar la ...táctica cuando siguen sufriendo de ...desempleo provincial. ...arti Quebecois comienza a parecer... ...rtido Liberal.

FUTBOL LATINOAMERICAN

Bajo 31 grados centígrados de temperatura y un viento húmedo que rendía la ancha polvorienta, se jugaron los dos encuentros programados para el sábado 21 de Mayo en el estadio Marquette de Montreal.

En el primer partido, Solex Colombia batió a Tikal 1 a 0. Desde el primer período se vió que el cuadro colombiano entraba con más facilidad en el área guatemalteca, ya que la delantera de solex era mucho más rápida que la defensa de Tikal. Sólo en el medio campo hubo una lucha pareja, que fué lo que salvó a Tikal de una derrota mucho más marcada. El gol fué marcado por Heber García de Solex Colombia.

Con un gol bastante discutido el cuadro Charrua superó 1 a 0 a Colo-Colo "A". El primer tiempo se jugó casi todo en el medio campo sin crear, ninguno de los dos equipos, ataques coordinados y el balón pasaba de un cuadro al otro, hasta que el puntero derecho, M. Medina de Charruas recibió un pase en profundidad y tiró al arco, dejando al arquero totalmente descolocado. El guarda-línea levantó la banderola en el momento de entrar Medina, pero el árbitro validó el gol, lo que originó duras protestas de los jugadores colocolinos. En el segundo tiempo, el cuadro uruguayo se limitó a jugar a la defensiva jugando de contra ataque. A mi parecer, el verdadero ganador del encuentro, fué la defensa Charrua que aguantó todo el segundo tiempo los ataques colocolinos, que dicho sea de paso, no puso nunca en peligro la valla uruguaya y el golero Charrua sólo tuvo que atajar tiros sin fuerzas y la mayoría al cuerpo.

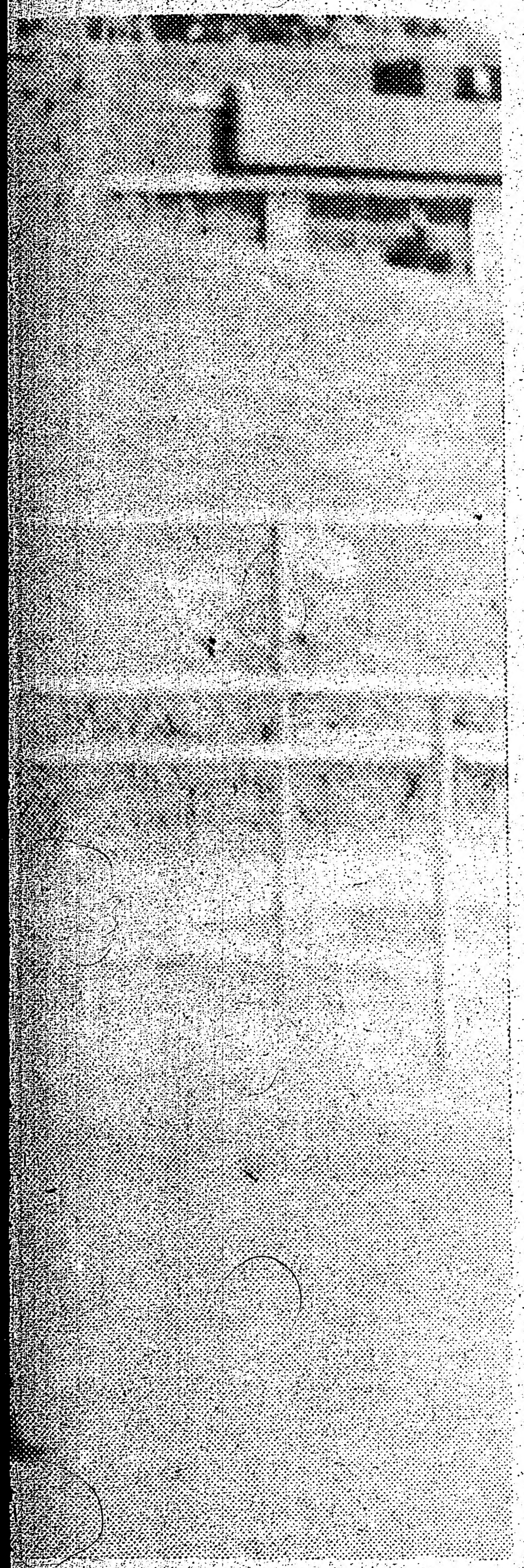
clasificacion hasta el dia sabado 21 DE MAYO.

Primero es Solex Colombia con 4 puntos, 4 goles a favor y uno en contra; segundo Colo-Colo "A" con 2 puntos, 5 goles a favor y 1 en contra.; terceros el Salvador con 2 puntos, dos goles a favor y uno en contra; Perú con dos puntos, un gol a favor y cero en contra; Ecuador con dos puntos, un gol a favor y cero en contra; sexto Charruas con dos puntos, 3 goles a favor y 3 en contra; octavo Argentina con 0 puntos; un gol a favor y dos en contra; noveno Tikal con 0 puntos, cero go a favor y dos en contra, y décimo Colo-Colo "B" con 0 puntos, cero gol a favor y cinco goles en contra.

CHARRUAS

TIKAL

NOAMERICANO EN MONTREAL



COLO COLO

COLOMBIA

TROFEOS DEL MUNDIALITO

Contando con gran número de asistentes pertenecientes a diferentes clubes de fútbol de la ciudad de Toronto se llevó a cabo la ceremonia de entrega de trofeos a los cuadros que clasificaron en los primeros lugares dentro del campeonato denominado "Mundialito", el cual fuera organizado por el Club deportivo Gran Chaparral. La ceremonia de premiación estuvo precedida de mucho entusiasmo y la parte musical del programa estuvo a cargo del Combo la Tropicana que dirige el maestro Carlos Rodríguez. Cerca de la medianoche se procedió con la entrega de trofeos los cuales fueron adjudicados al Club Español y al Club Emelec quienes comandaron la tabla de posiciones en dicho torneo. La fiesta en general fué muy animada y se contó con comida típica peruana y bebidas.

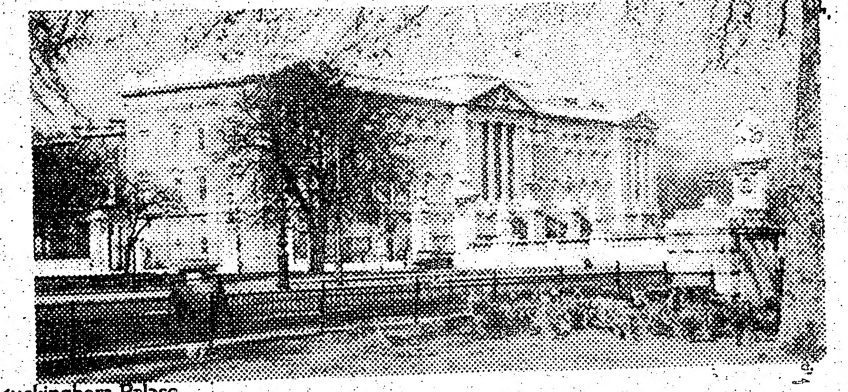
Ahora a su servicio en 2 locaciones

HURONTARIO
TRAVEL CENTRE
2500 Hurontario St.,
Tel. 277-1418, Mississauga

IMERA
TRAVEL AGENCY
532 Rogers Rd.,
Tel. 652-1601, Toronto

IATA

Viajes Especiales a Latinoamerica



Buckingham Palace

JUBILEO DE PLATA

El 7 de Junio la Reina Elizabeth II y el pueblo de la Gran Bretaña celebrarán el 25 aniversario de la coronación de la soberana.

La Reina y el Duque de Edimburgo se harán presentes en un servicio religioso de acción de gracias en la Catedral de San Pablo que será seguido por un lunch en el Guild Hall en Londres. En la noche del Jubileo de Plata, la Reina estará en el Castillo de Windsor, a 21 millas de Londres, donde ha de encender la primera hoguera de una cadena a lo largo del país. Hay pocas dudas de que el Jubilio asegurará un año excepcional para la industria turística del Reino Unido.

Las celebraciones del Jubileo, que se extenderán durante toda la temporada veraniega, proveeran a los turistas con una visión sin precedentes de la familia real.

La familia entera estará a la vista del público más a menudo que en cualquier momento del reinado.

En medio de visitas de Estado a los países del Commom Wealth (incluído Canadá) durante la primavera y el otoño, la Reina tomará parte en una marcha real que no se limitará a Londres sino que ha de extenderse a las islas británicas.

Dos días después de las celebraciones del aniversario, su Majestad viajará a lo largo del río Támesis, que ha sido por siglos el escenario de las celebraciones reales.

El viaje, se espera, será uno de los eventos más coloridos de las celebraciones.

Y el 11 de Junio la Reina celebrará su cumpleaños oficial con la tradiconal ceremonia Trooping The Colour seguida de un sobrevuelo de la Real Fuerza Aerea.

El programa oficial del Jubileo de Plata comienza en Mayo, con eventos en Edimburgo, Glasgow, Dundee, y Aberdeen.

Luego de las celebraciones en Londres, el programa de obligaciones de la Reina la lleva a través del resto de Inglaterra, Gales, e Irlanda del Norte.

Una tradicional revista de la Armada Real tendrá lugar en Spithead, en la costa sur de Inglaterra, el 28 de Junio.

Coincidiendo con el año del Jubileo, estuvo la Reunión Internacional de los juegos de Highland, competiciones de curling entre Clanes; con celebraciones a través de Escocia pero focalizada en Edimburgo durante las dos primeras semanas de Mayo.

Los eventos incluyeron los clanes, gaitas, tambores y ceilidhs.

Un vocero de la Autoridad Turística Británica en Toronto, dijo que el Jubileo está siendo usado como marbete de propaganda en Canadá durante 1977.

VIAJES ESPECIALES
DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
1682 DUFFERIN ST. 654-9804
Viajes en grupo
$786.00 TORONTO BUENOS AIRES TORONTO
Tarifa especial para Montevideo y casi a cualquier parte del mundo

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales
INCOME TAX
IATA
Agente autorizado
Carlos Petosa
Woodbridge Mall
Hgwy #7 y Martin Grove
851-2293
3861 Jane st.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

Visite el Este Canadiense desde $178 por persona
(doble ocupacion)
NO INCLUYE TARIFA AEREA
Visite el Oeste Canadiense desde $149 por persona (doble ocupacion)
NO INCLUYE TARIFA AEREA
Consultenos para otras destinaciones canadienses
UTL HOLIDAY TOURS
VITTORE'S TRAVEL LTD.
1716 Jane st. Toronto 249-3653

INCOME TAX
AHORRE CON NUESTRA EXPERIENCIA
La agencia mas experimentada en la Comunidad.
* Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo
* Precios especiales y de excursión
* Documentación legal * Inmigración * Traducciones
* Fletes aéreos o marítimos desde su puerta
* Servicio de notario público * Pasaportes
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bath
Tels. 364-7885 / 364-8370

Precios especiales de grupos y excurciones a cualquier parte de Sudamerica.
Precios especiales para el Campeonato Mundial de Argentina.
SANTA CRUZ TRAVEL AGENCY
792 College Street 534-2361
TORONTO, ONT. M6G 1C6
HABLAMOS ESPAÑOL
IATA

grupo especial.
Desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO a Toronto
Salida 24 de JUNIO 1977
PREGUNTE POR JORGE O TERESA
486 College St., Tor.
Tel. 923-8918
2020 Eglinton Ave. W. Tor.
Tel. 783-6141
Sheridan Mall North York
1700 Wilson Ave. W. Tor.
Tel. 245-4000

acadia
TRAVEL AGENCY
La gerencia de la agencia de viajes ACADIA, tiene el placer de informar a todos sus clientes y amigos que inaugura sus nuevas instalaciones, en el número 374 de College St., en Toronto, con los teléfonos: 923-8501, 923-6991, 923-8849 y 923-3374.
(al lado del Edén Ecuatoriano)
Planeamiento de viajes y reservas por avión o barco para cualquier parte del mundo. Reservas y organización de viajes en grupo o en charters. "Package tours" para Florida, Bahamas, México, Brasil, Hawaii, Jamaica, Barbados, Santo Domingo, etc. y países de Europa. Seguros de viaje y equipaje. Reservas en hoteles y apartamentos (Europa y América). Alquiler de automóviles. Despacho de automóviles. Despacho de equipajes, por vía aérea o marítima. Reserva en cruceros. Obtención de visas. Traducciones, poderes y legalización de documentos. Obtención de pasaportes. Billetes de cambio de Europa. Circuitos turísticos en Autocarros en Europa.

Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
682 WILSON AVENUE/ DOWNSVIEW/633-7597

DEPORTES

Ganó Scheckter en Monte Carlo -Reutemann Tercero-

MONTE CARLO (UPI).- Jody Scheckter de Sud Africa, al volante de un Wolf-Ford y superando un problema de combustible, superó al Ferrari de Nicky Lauda el domingo, ganando el Gran Prix Formula Uno de Mónaco, por 89/100 de segundo.

Scheckter lideró desde el comienzo, aumentando con esta victoria su puntaje en el campeonato mundial de conductores; ahora tiene 7 puntos más que Lauda, habiendo ganado su segunda competición en las 6 que participó.

Scheckter tiene 32 puntos contra 25 de Lauda, cuyo compañero de equipo, el argentino Carlos Reutemann, se ubicó en 3er. puesto, arribando medio minuto más tarde que Scheckter.

Primera Mujer Califica en las 500 Millas

Janet Guthrie,una ex-fisica de 39 anos,se convirtio el domingo en la primer mujer que consigue calificar para la carrera de las 500 Millas de Indianapolis. Su promedio fue de 188,403 millas por hora,con un auto Lightning-Offenhauser.

El Hombre-Gol de los Mundiales

Por Enrique Jimenez

Cuando se ponga en marcha el mundial '78, habrá transcurrido veinte años desde el torneo organizado por Suecia, en el que el fútbol francés se hizo presente con un equipo que si no fué el mejor tal vez haya sido uno de los mejores de su historia. Aquel del ataque integrado por Wisnieki, Fontaine, Kopa, Piantoni, y Vincent. Y surgió en cierta medida porque se dieron dos circunstancias que difícilmente vuelvan a repetirse. Una, el que su técnico, Paul Nicolas, creyera en el fútbol ofensivo. Otra, que en la búsqueda de un jugador que capitalizara con frecuentes remates la habilidad de sus compañeros, tuvo la fortuna de encontrar a Fontaine entonces un "ilustre desconocido", un joven rubio, de físico común y corriente, a quien hecho mano para subtituir nada menos que al Intocable Raymond Bilard.

En seis partidos totalizó 23 goles, de los cuales 13 fueron a la serie personal de Fontaine; verdadera pesadilla para los defensores de Paraguay, Escocia, Irlanda del Norte y Alemania Occidental, sus vencidos y aún para los de sus vencedores Yugoeslavia y Brasil; este, el campeón, contando con la presencia de Chiquillo Menudo, y también "Desconocido" entonces que ingresaría a la historia del fútbol mundial por la puerta grande de los superdotados: Pelé.

Sin embargo, Fontaine, el artillero del equipo que sólo alcanzaría el tercer lugar por la hablidad endiablada de los brasileños y la fuerza demoledora de los suecos, quedó ligado a la historia de los torneos como la gran figura del mundial de Suecia, con una marca aún no superada y que, repetimos, difícilmente pueda superarse. Y a quien los organizadores del campeonato, como premio por su aporte a los espectáculos brindados, obsequiaron un fusil que Fontaine conserva como una reliquia.

Difícil de creer pero cierto. Lo que un momento dado se podría tildar de rasgo de vanidad del propio Just Fontaine -interrogado, por un colega periodista francés hace unas semanas atrás, Fontaine indicó que por motivo de sufrir una lesión grave cambió la práctica del fútbol y ahora es un comentarista deportivo de primera categoría. Hoy lo piensa todo el mundo. Entonces, el hombre gol de Francia en el torneo de 1958, el "artillero" de uno de los ataque más famosos a nivel de mundiales, fué terminante en su respuesta: "Mis trece goles resultarán inmovibles en la historia de los torneos. Nadie podrá superarlos. Ni Pelé, ni Mazzola y ni Eusebio, a pesar de ser jugadores extraordinarios, mejores de lo que yo fuí."

BECKENBAUER YA ES MILLONARIO

Todo el mundo sabe que Frankz Beckenbauer dejará el 30 de Junio próximo el Bayern Munich, para enrolarse en el Cosmos neyorquino que le paga tres millones de dólares.

Pero Frankz Beckenbauer era ya multimillonario antes de firmar por el equipo en que juega Pelé, ya que ha ganado mucho dinero con el futbol, que "El Emperador" ha sabido invertir muy bien, ya que tiene negocios hoteleros y otros de publicidad.

Pero, además, en enero pasado, vendió su casa del aristocrático barrio muniques de Grundwald, "ya que cinco mil metros cuadrados y cuatro personas de familia, era mucho", según expresión del matrimonio Beckenbauer.

"Ha sido un gran negocio", reconoció el propio Beckenbauer, que cree que el poder de las personas está en el dinero. O mejor dicho quiere disfrazar con dinero las virtudes que le faltan al soberbio y orgulloso, "Kaiser del fútbol alemán."

Todo el mundo sabe que Paul Vreitner salió del equipo muniques por un capricho de Beckenbauer, que no soportaba que "el maoista" tuviera una carrera universitaria ya que es profesor de sicología. Y no sólo Breitner "la víctima" de "esa envidia" de Beckenbauer, sino también en entrenador Udo Lateck, profesor de educación física de la Universidad de Colonia, que tuvo que dejar al Bayern para que su lugar lo ocupase Dietter Cramer, un analfabeto y hombre sin personalidad, que ha hecho lo que le ha dicho Beckenbauer, dictador en el equipo bávaro y en la selección nacional, porque Helmut Schoen, es otro que agacha la cabeza y dice "si señor" a todo lo que opina Beckenbauer.

ARGENTINO NUEVO CAMPEON

Viene de la Primera Plana

sara defender su corona en Monte Carlo. Burnett boxeó a pesar de estar fuera de forma y fatigado luego de un vuelo de 22 horas con 4 escalas desde Los Angeles dos días antes. Se movió con lentitud en el ring, y aunque consiguió derribar a Cuello con un fuerte derechazo al costado de la cabeza del argentino en el 4to. round, no continuó su ataque, perdiendo por knockout cinco rounds después.

WORLD CYCLE & SPORTS EQUIP.
1219 DUNDAS ST. W. 536-9859
TODO PARA EL DEPORTISTA

UNIFORMES DE FUTBOL IMPORTADOS. LO NECESARIO PARA EQUIPAR SU EQUIPO DE FUTBOL CON LAS CONOCIDAS MARCAS ADIDAS Y PUMA.
Ademas: Bicicletas motorizadas, conjuntos y equipo para tenistas, equipo para pesquería uniformes y todo lo necesario para beisbol, más una extensa variedad de equipo deportivo.

VAYA EN BICICLETA con mio
GANE UNA BICICLETA DIARIAMENTE
CCM A 10 VELOCIDADES

VEA DEBAJO DE LAS TAPITAS DE mio brio
EL CONCURSO TERMINA EL 31 DE AGOSTO DE 1977

Hablando de fotografia...

BENJAMIN B SIMBOLO DE CALIDAD
......hay un solo lugar en Toronto donde Ud. puede comprar su equipo fotográfico preferido a bajo costo, donde se le puede financiar su compra y donde además será atendido en español por nuestro consultor fotográfico diplomado (P.M.A.), Sr. Miguel Tomazo. Cuando Ud. nos visite, recién comprenderá la importancia que tiene para Ud. nuestro negocio.
Y si requiere el revelado y/o ampliaciones de su rollo fotográfico (inclusive en tamaño poster), por favor, consultenos, BENJAMIN PHOTO LABORATORIES LTD. Garantiza nuestro procesado.
the darkroom & camera shop ltd 68 Dundas Street East Toronto, 861-1919

FUTBOL GRANCOLOMBIANO

Contando con un fabuloso día pleno de sol y altas temperaturas se llevó a cabo el sábado 21 de Mayo en el estadio Lamport de Toronto la primera fecha del campeonato organizado por la Liga Ecuatoriana de Fútbol Aficionado, denominado "Confraternidad Grancolombiana."

El primer partido de la fecha se llevó a cabo entre los equipos Selección Guatemala y el Club Chile Lindo. En un partido de acciones veloces el conjunto chileno se impuso sobre el seleccionado guatemalteco a pesar de los esfuerzos que realizó este último para tratar de descontar ventaja. El marcador final favoreció al cuadro chileno por marcador de 2 a 1.

El segundo partido vió enfrentados al conjunto Salmo XI, quien fuera campeón de la segunda división en el torneo del año '76 y el Club Deportivo Pichincha. El Salmo XI se fué adelante desde mediados del primer tiempo y se mantuvo al ataque la mayor parte del juego. Pese a los desesperados esfuerzos del cuadro ecuatoriano les fué imposible descontar en todo el partido. Varios intentos no llegaron a fructificar y el marcador final correspondió al Salmo XI por un gol contra cero.

En el tercer partido del día 21 se enfrentaron el Club Estrella Roja y el Club Tungurahua. Se inició el juego con un intercambio de jugadas veloces que se convirtieron en goles de ambos conjuntos en los primeros cinco minutos del primer tiempo. Poco tiempo después vendría el 2do. gol del Estrella Roja y el consiguiente empate del Tungurahua. Definitivamente la ofensiva del cuadro Estrella Roja fué más incisiva y en el segundo tiempo vendrían dos goles más que dejarían al Tungurahua en desventaja hasta el final del juego. Resultado final, Estrella Roja 4, Tungurahua 2.

Los resultados del torneo en la jornada son como siguen: la Selección Colombia se impuso por 4 goles a 1 contra el Arawak. El Club Español se impuso por la mínima diferencia sobre el Carib United. El tercer juego entre Millonarios de Colombia y el Centro Gallego debió ser suspendido a los 16 minutos del segundo tiempo cuando el marcador favorecía al Millonarios 3 a 2 sobre los españoles. Los restantes 29 minutos serán jugados en fecha que será anunciada en próxima oportunidad.

CALENDARIO DE JUEGOS DEL TERCER CAMPEONATO DE FOOTBALL "CONFRATERNIDAD GRANCOLOMBIANA" Que es organizado por la Liga Ecuatoriana, en la temporada del '77. Los partidos del campeonato serán realizados en las canchas del Earlscourt Park, situado en St. Clair Ave. y Caledonia Rd.

PRIMERA RUEDA

DATE		ST. CLAIR 12 PM. FIRST GAME	ST. CLAIR 2 PM. SECOND GAME	ST. CLAIR 4 PM THIRD GAME		EARLSCOURT 12 PM. FIRST GAME	EARLSCOURT 2 PM. SECOND GAME	EARLSCOURT 4 PM. THIRD GAME
MAYO	21	F-H	J-B	K-C	LAMPORT STADIUM			
"	22	E-A10AM	L-D10AM	I-G12PM.	ST. CLAIR.			
"	28	A-L	D-H	C-J		E-G	I-F	B-K
JUNE	04	L-B	K-A	H-I		F-D	G-C	J-E
"	11	E-I	A-J	C-L		B-H	F-K	D-G
"	18	C-F	B-I	A-H	JUNE 19/77(10-AM)	(D-K)	(G-J)	E-L 12 PM.
"	25	J-H	I-D	K-E		G-A	C-B	L-F
JULY	02	D-C	G-L	H-K		A-F	B-E	J-I
"	09	D-J	K-G	F-B		L-H	I-A	C-E
"	16	J-K	H-C	B-G		I-L	E-F	A-D
"	23	K-I	F-G	D-B		L-J	E-H	C-A
"	30	A-B	D-E	J-F		C-I	H-G	K-L

A-CLUB CENTRO GALLEGO
B-C.S.D.PICHINCHA
C-C.S.D. ESTRELLA ROJA
D-CLUB ESPAÑOL DE FUTBOL
E-CLUB MILLONARIOS DE COLOMBIA
F-CLUB GUATEMALA
G-SELECCION COLOMBIA F.C.
H-CLUB CHILE LINDO
I-ARAWAKS S.C.
J-PSALM XI S.C.
K-C.S.C.D. TUNGURAHUA
L KARIB UNITED S.C.

RESULTADOS DEL CAMPEONATO DE LA LIGA LATINO AMERICANA

Los siguientes son los resultados de la primera fecha del campeonato organizado por la Liga Latinoamericana de Fútbol de Toronto.
resultados, primera fecha,
ponderosa 2 AMAZONAS 0; SPORTING CLUB ECUADOR 5 CLUB LATINO 1; EMELEC 1 DRIFWOOD UNITED 0; CLUB MANABI 3 INTERNACIONAL 1; ONCE ANTIOQUIA 2 ASOCIACION PERUANO CANADIENSE 2.; CLUB ESPANOL 3 UNION DE AMERICA 0

Próxima Fecha.
Lamport Stadium. 10 a.m. Manabi vs. Club Latino. 12 p.m. Internacional vs. Sporting C.E. 2 p.m. Antioquia vs. Ponderosa. 4 p.m. Uruguay vs. Unión de América.

POSICIONES
Gurpo "A". Sporting C.E., Manabi y C. Latino con 2 Puntos. Internacional, Harding Sport y Uruguay con 0 Puntos.
Grupo "B". Chaparral con 4 Puntos. Ponderosa, y Emelec con 2 Puntos. Antioquia y Assoc. Perú con 1 Puntos. Driftwood, S. Valle y río Amazonas con 0 Puntos.

...NATO DE LA LIGA LATINO
...CANA

...sultados de la primera fecha
... por la Liga Latinoamericana

...AS 0; SPORTING CLUB ...LATINO 1; EMELEC 1 DRIF... ...NABI 3 INTERNACIONAL 1; ...SOCIACION PERUANO CANA... ...OL 3 UNION DE AMERICA 0

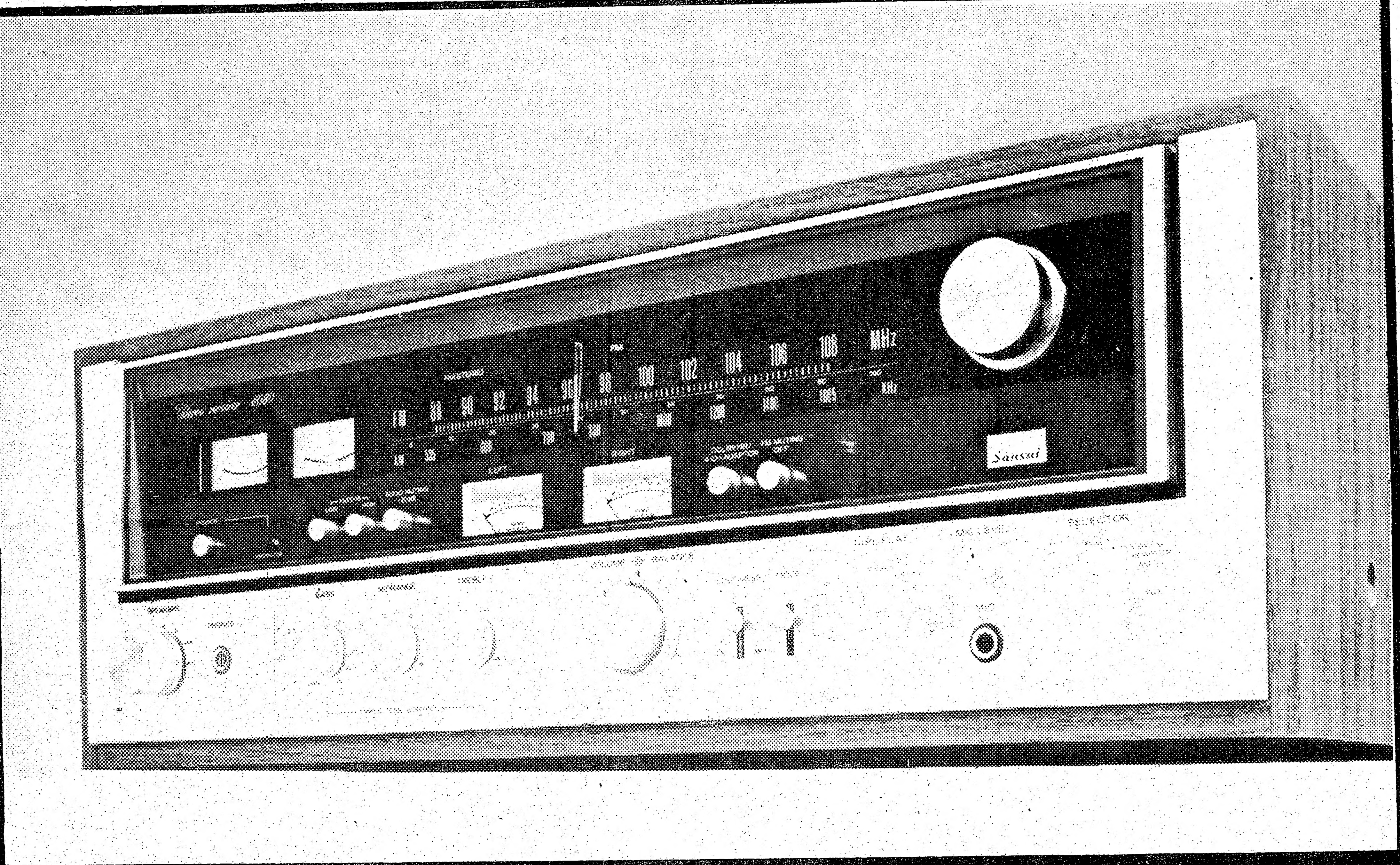
...n. Manabi vs. Club Latino, ... Sporting C.E. 2 p.m. Antio... ...Uruguay vs. Unión de América.

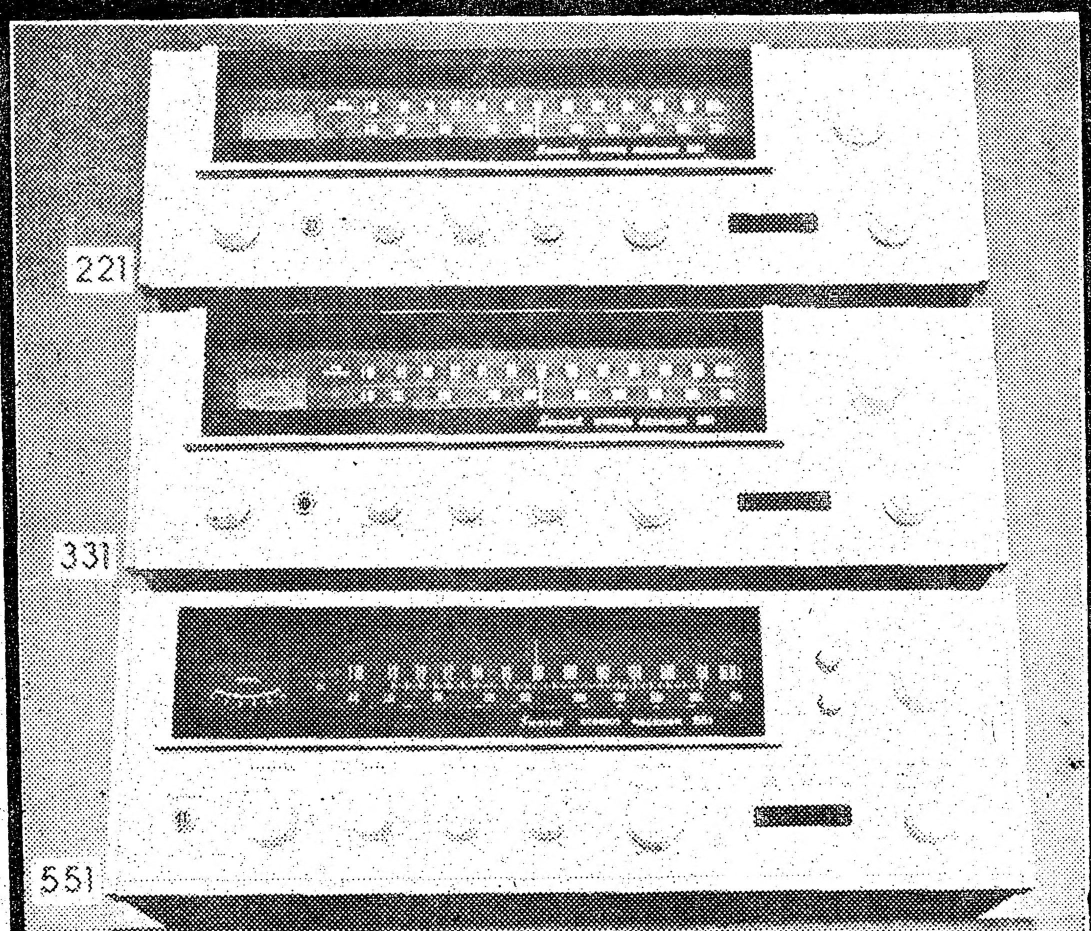
...E., Manabi y C. Latino con 2 ...rding Sport y Uruguay con 0

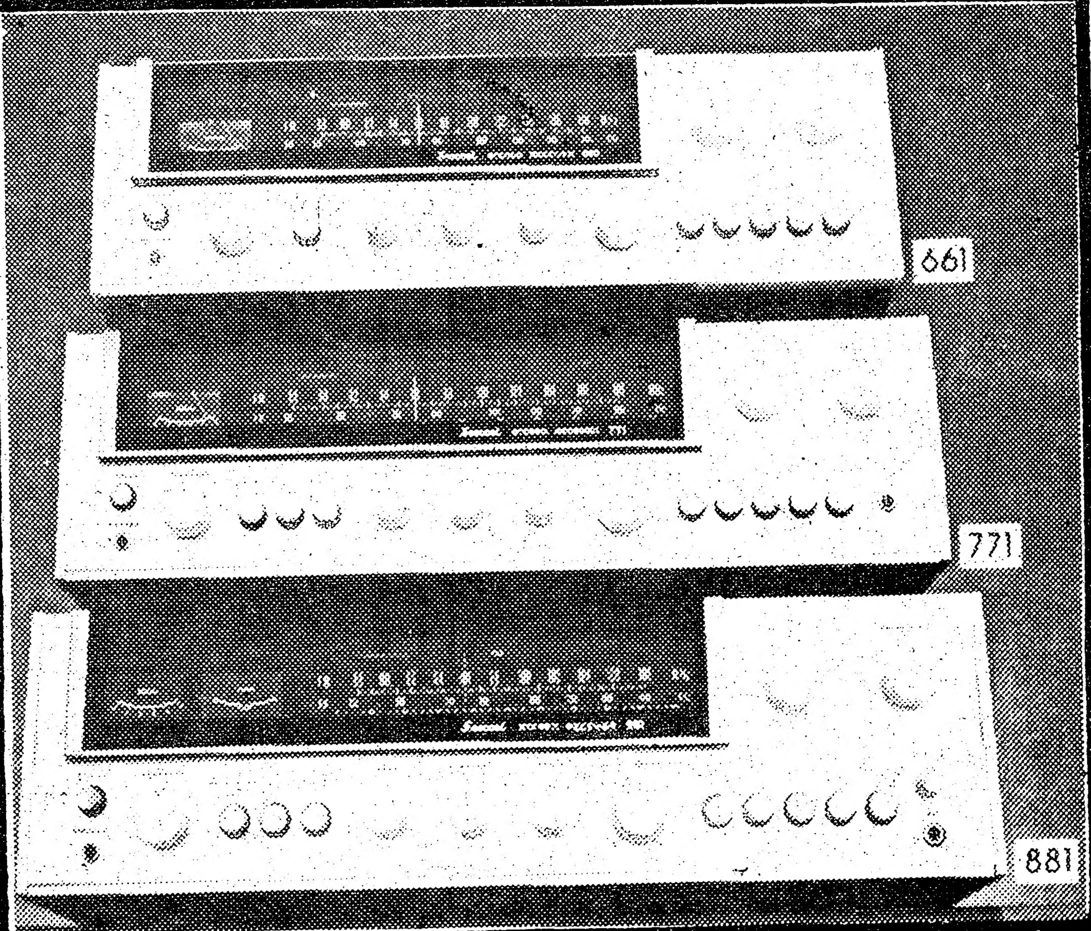
... 4 Puntos. Ponderosa, y Eme... ...a y Assoc, Perú con 1 Puntos. ...zonas con 0 Puntos.

GRAN LIQUIDACION

DE AMPLIFICADORES SANSUI 8080







GENERAL FURNITURE

303 Auguta Ave. Tel:962-3731

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO

Consulte a Ivan Solorzano

Dr. John Samjen

Notario Público - Intérprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
344 BLOOR ST. W. (esquina Spadina) #504
TORONTO - TEL. 921-7185
Legitimación de documentos - Escrituras notariales
Poderes - Escrituración de Propiedad.
SE HABLA ESPAÑOL.
Horario de 10 am. hasta 8 pm.
PROBLEMAS DE EMIGRACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

Si usted tiene algun problema de:
●INMIGRACION
o necesita ayuda en
●ASESORAMIENTO EN ASUNTOS DE BIENES RAICES
●ASISTENCIA EN PROBLEMAS LEGALES
●TRADUCCIONES●INCOME TAX
●ENCUESTAS
Llame a

Giovanni Boscarino
559 College st. piso 4°
461-2920 922-0793
449-1677

Visa de estudiante puede ser la solucion

Linguistic School of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender ingles bien.
Reconozidos por el Canada Inmigration y el Ministerio de Educacion de Ontario.

Linguistic School of Canada
180 Bloor St. W. 5 Piso

---

714 COLLEGE ST. T E L 535 - 1924

AGENCIA DE VIAJES LOS 5 CONTINENTES

VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUD-AMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA

VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

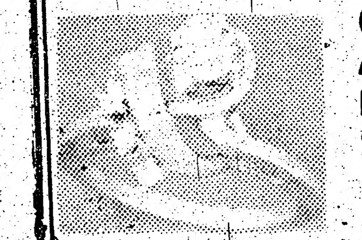
OPORTUNIDAD UNICA
Bella casa, $3,000 de entrada, 8 cuartos y 3 cocinas. Construcción sólida de ladrillo. Con los ingresos de renta se paga sola y Ud tiene la vivienda gratis. Llame al señor Cordoba al 961-3196 ó 781-9898.
BLOOR y OSSINGTON $ 5,000 de entrada; 9 cuartos amplios; de ladrillo sólido; separada; garage. Ofrece buena entrada de arriendo. Esta casa se paga a sí sola mientras que Ud. vive en ella gratis. Sr. Cordoba 961-3196 781-9898.
ST. CLAIR AVE.W. $3,000 de cuota inicial. Magnífica casa para una familia que busca independencia. Los pagos serán un poco menos que esos de renta. Una real belleza. Sr. Cordoba 961-3196 781-9898.
OPORTUNIDAD DE NEGOCIO. Cuatro tiendas situadas en College St., en el corazón de la comunidad hispana, con poderosos usos para personas con inclinación a los negocios. Para mayor información llame al Sr. Cordoba, 961-3196 781-9898.

Doctora Amelia Amoros
Medicina General
Clinique Medical Fatima
Atención de Lunes a Viernes de 12 am a 10 pm.
4465 St. Laurent Blvd.
Montreal, P.Q. Tel. 849-2391

PINTURAS C.I.L., ARTICULOS PARA EL HOGAR, REGALOS, HERRAMIENTAS, PLOMERIA, ARTICULOS ELECTRICOS Y MATERIALES PARA CONSTRUCCION

S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

JOYEROS LATINOS
TB *Tello Bros. Co.*
TODA CLASE DE JOYAS HECHAS A MANO



(Anillos de compromiso)
A PRECIOS DE FABRICA
REPARACIONES EN GENERAL
Seriedad, cumplimiento, honradez.
86 BLOOR STREET WEST # 630
TORONTO, Tel 922-7839

"Cajera Bancaria"
Se necesita para el Toronto-Dominion Bank (Bloor y Bathurst).
Preferible persona con experiencia, pero entrenaremos a persona indicada. Candidata debe de gustar de un trabajo de alto cargo y responsabilidad y ofrecer buen servicio a los clientes. Debe de hablar buen inglés. Llame al señor Stewart al 534-7996.

OPORTUNIDAD !!!
Para iniciarse en una nueva fábrica de habla hispana.
Se necesitan costureras. Presentarse al 46 Spadina Ave. 2do. piso.

Para la protección que Ud. necesita

HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO ONT.
M5B 1J3

SEGUROS DE AUTOMOVILES COMERCIOS CASAS **vida**
y
JUBILACION
COVERTURA EN CASO DE accidentes y enfermedad
HABLAMOS ESPAÑOL
BUS 364-7448
RES 447-7660

BACHELORETTES
$145 energía eléctrica incluída. Richmond-Niagara. 863-1048.

Necesito niñera ocasional para fines de semana. En mi casa. Una niña. 298-1394.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers
Canchas de Tenis y Badminton y solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 & 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont)
532-9959 536-9979

Se necesita operador de máquina de cuero. Con experiencia. 469-0185.

VENDO Y COMPRO AUTO. Vendo auto en buen estado, con certificado mecánico. También hago mudanzas. Gabriel 368-6302 363-2659.

Se vende Datson 510 Modelo 1972 con 49,000 millas. Buena pintura, llantas de nieve, y nuevo caño de escape. $1,100. 922-1528.

Necesito Sra. ó Srta para oficios domésticos y el cuidado de 1 niño. Puertas adentro. Res. 249-4777 Of. 636-1322

Carpintero, ebanista ofrece trabajo en general y reparaciones a domicilio. 636-0244.

Señora madura de habla hispana con conocimiento de inglés ofrece sus servicios como niñera; todas las noches y fines de semana. A partir del 17 de Junio, tiempo completo 275-9742.

Se hacen mudanzas a cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676

Inglés, cursos de conversación con profesor de habla inglés. Pregunte por Robert 670-2801 Montreal.

Necesitamos jefes de cocinas, cocineros-ras, lavaplatos y ayuda para la cocina para campamento de verano. 125 millas al norte de Toronto, desde mediados de Junio hasta fines de Agosto. Con experiencia en comida Kosher, preferiblemente 789-2193

El conocido Restaurante "Rio de la Plata" en Montreal de venta, por motivo de viaje. Llamar al (514) 277-0078 o dirigirse a 21 St. Viateur W.
50 al contado, 50 efectivo

Se alquila local comercial en la esquina de Dundas y Ossington. Ideal para médico, dentista, abogado, bienes raíces, seguros o negocio de ventas.
536-2139

Fútbol como en el teatro.

CINICOS, CINICOS

Ni lo dude: los jugadores de fútbol.

Comedia en varios actos, por Tomás Sanz

Gimen, lloran, patalean, se quejan, simulan. No son buenos actores, nada de eso. Pero manejan con alguna eficacia una variada y bien aprendida gama de tics que los hacen aparecer como víctimas, como héroes o como sacrificados trabajadores. Por eso, si usted necesita dramatizar una situación, impresionar a su mujer o progresar en la oficina, ensaye con esmero estos recursos que un poco, o mucho, de teatro siempre viene bien. Y recuerde este consejo de la voz del estadio: si encuentra algo más falso que un jugador de fútbol, dispare porque es una hiena.

*** CUANDO LES HACEN FOUL ***

Puede ser una terrible patada o un levísimo roce con el contrario. No importa. Ruedan, se revuelcan, entran en agonía, hacen aparecer como asesino al rival-colega. Reviven súbitamente si pueden aprovechar una pelota que pasa cerca. ¡Son malos, malísimos!

*** CUANDO LOS EXPULSAN ***

¡Probecito! A él, que no hizo nada. A él, que buscaba plácidamente en la gramilla un trébol de cuatro hojas. ¿Por qué, por qué? Después se queja: "¡Qué injusticia! Es la primera vez que me echan!" Y bueno, alguna vez hay que empezar, farsante!

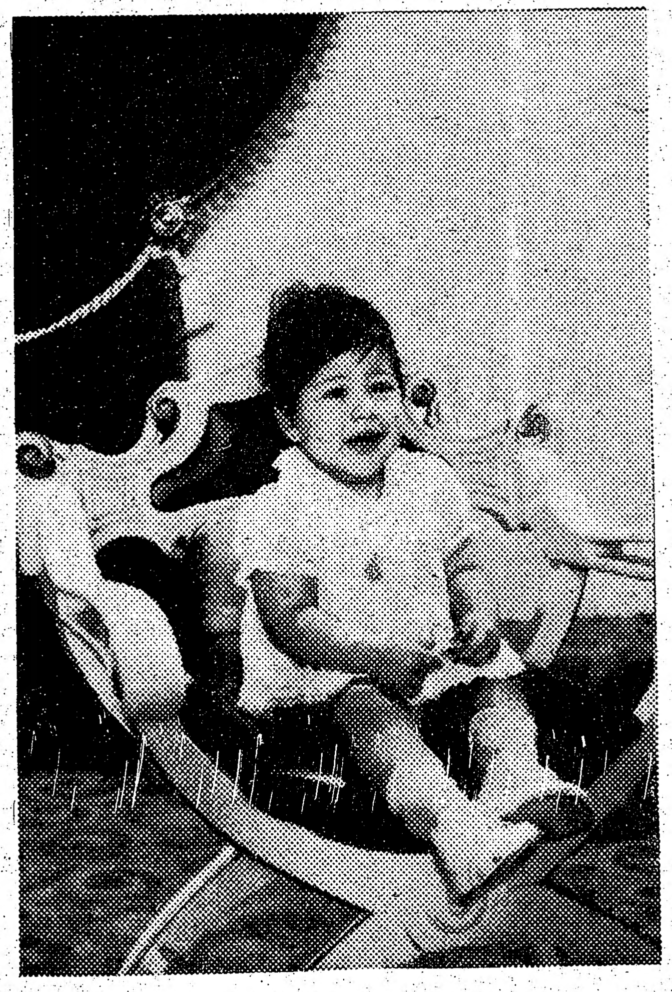
Se resiste, interrumpe el juego cinco minutos, tiene una crisis de nervios. Al fin se va hacia el túnel, que es lo primero que debió hacer. De paso calienta a su tribuna con dramáticos gestos de mártir.

*** CUANDO PIERDEN TIEMPO ***

Todos lo hacen. Pero algunos arqueros son especialistas. Quieren hacer saque de arco cuando fue off-side. Si fue corner, simular entender como foul el fallo del árbitro. Con cara de opa fingen no encontrar las dos o tres pelotas que los chicos les tiran para que hagan lo único que deben hacer: jugar.

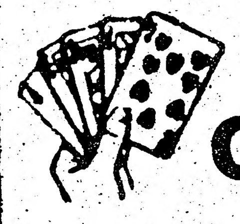
*** CUANDO LOS LLAMA EL ARBITRO ***

Van con cara de chicos buenos y una torpe imitación de urbanidad. Alguien les ha hecho creer que las manos en la espalda y una inclinación de chupamedias es signo de buena educación.



SOCIALES

El 20 del presente cumplió su primer añito de vida en Toronto, la niña Esther Linda Ramos, por tal acontecimiento sus padres Armodio y Esther brindaron una alegre fiesta infantil en su residencia en esta ciudad. Sus abuelitas Linda y Clara desde Ecuador recordaron el día de su santo.



Mrs. CHRISTINA

la mejor lectora del naipe, curandera y consejera del mudo. EN TODOS LOS PROBLEMAS DE SU VIDA.
No hay problema grande que ella no pueda resolver. Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amores. Cómo tener y mantener un trabajo. Mala suerte, influencias diabólicas - no hay problema. Ella ha dedicado su vida a ayudar a la gente y sus problemas! Ella ha estado por todo el mundo. Venga hoy - confíele para que le ayude!
Todos los días de la semana de 9 a.m. a 8 p.m.
No tendrá que pagar si no queda satisfecho
2089 Keele St. Una cuadra al norte de Eglinton
651-2787

MRS. SABRINA

CLARIVIDENTE Y LECTORA ESPIRITUAL DESDE EL MUNDO DESCONOCIDO DEL ESPIRITUALISMO.
LLega noticias de un nuevo camino para conquistar y evitar los obstáculos desagradables de su vida. Levántese de la oscuridad y la pena y visite a esta persona talentosa hoy mismo. Una sola visita y usted se convencerá de su grandeza. Ella no es como las otras lectoras que usted ha visitado anteriormente. Ella triunfa donde otros han fallado.
Abierto diariamente.
865 A Dundas St. West Teléfono: 869-0826.
Esquina de Manning, 2 cuadras al oeste de Bathurst.

SUSCRIPCION

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE..

NACIONALIDAD....................................

DIRECCION..

CIUDAD........................PROV.............

TELEFONO..

( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00

******NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE******

GRAN BAILE

CON LA ORQUESTA SENSACION DEL CONTINENTE

DON MEDARDO Y SUS PLAYERS

CANTA: GUSTAVO VELASQUEZ

ADEMAS, LA ORQUESTA EXITO DE TORONTO "LOS PIRAÑAS"

SABADO 28 DE MAYO

ST. LAWRENCE MARKET

92 FRONT ST. ESQ. JARVIS

ENTRADAS EN VENTA EN LOS NEGOCIOS LATINOS

VALOR $ 8.00 de 8pm a 1am.

RESERVACIONES: TEL. 537-1837 270-0574